



Medellin

El 20 de Julio de 1910



MEDELLIN

EL 20 DE JULIO DE 1910



986.126

M488m

1997

Ej. 1

DCR

Duff and Phelps de Colombia, S.A. **Sociedad Calificadora de Valores**

Es para DUFF & PHELPS DE COLOMBIA S.A., SOCIEDAD CALIFICADORA DE VALORES, motivo de verdadero orgullo el poder entregar a los colombianos, y en particular a los medellinenses, esta reproducción del libro *Medellín el 20 de Julio de 1910*, editado en ese año por la SOCIEDAD DE MEJORAS PÚBLICAS DE MEDELLÍN, en conmemoración del primer centenario de la independencia de Colombia y con "objeto de dejar una constancia del estado de adelanto en que se halla MEDELLÍN en la época del CENTENARIO y dar a conocer esta ciudad en el exterior".

La edición original del libro fue impresa en Alemania, y la calidad de los materiales y de la impresión fotográfica es extraordinaria, aun para las técnicas y estándares de hoy día.

El libro original del cual se reprodujo la presente edición, tal como aparece en la dedicatoria que también se reproduce, fue obsequiado a Sofía "en prueba de amistad" por Tulia, en julio de 1912. Sofía Restrepo Llano de Tobón fue la abuela materna de quien estas notas escribe, y Tulia Estrada de Tobón era su concuñada.

Para Tulia y Sofía, el libro debió de haber sido toda una novedad de las avanzadas técnicas de fotografía y de artes gráficas de la época, pues los registros pictóricos del mismo no mostraban nada distinto del Medellín en que ellas vivían y que seguramente muy bien conocían.

Para la inmensa mayoría de los colombianos y medellinenses que no conocimos y que pocas referencias

tenemos del Medellín de 1910, este libro resulta ser toda una novedad histórica de esa ciudad. Es una especie de "túnel del tiempo" que nos transporta al Medellín de esa época. Conjugando el texto, las fotografías y el directorio de la ciudad, podemos sacar un idea bastante clara sobre las costumbres, el modo de vida, las actividades, la arquitectura, el urbanismo, las necesidades, las comodidades, la moda y, en fin, toda la dinámica social, económica y cultural de la ciudad.

A pesar de que la de ese entonces era una economía primariamente agrícola y minera, del libro se desprenden claras señas de lo que sería la ciudad unos años más tarde: el más dinámico polo de desarrollo industrial y comercial del país.

A tan sólo doce años del 2010, el presente se convierte en un magnífico marco de referencia de lo que fue la ciudad cien años atrás. Al igual que lo que queda hoy día, para ese entonces sólo quedarán los templos religiosos, la estatua de Pedro Justo Berrío, el puente monumental, las montañas que rodean la ciudad y tal vez algo del otrora caudaloso río de Medellín. La dinámica social, económica, política y cultural de la ciudad, para ese entonces, será completamente distinta de la del Medellín de Tulia y Sofía.

Con un cordial saludo

Gustavo Aristizábal Tobón
Presidente

Este libro es editado por

la SOCIEDAD DE MEJORAS PUBLICAS,

en conmemoración

del PRIMER CENTENARIO DE LA INDEPENDENCIA DE COLOMBIA
y tiene por objeto dejar una constancia del estado de adelanto en que se
halla MEDELLIN en la época del CENTENARIO, y dar á conocer esta
ciudad en el Exterior.

MEDELLIN, capital del Departamento de Antioquia, (República de Colombia) es una ciudad de 80.000 habitantes, situada en el centro de un hermoso y fértil valle, orillas del río Aburrá, á 1.479 metros sobre el nivel del mar.

Es la segunda ciudad de Colombia, apesar de que está colocada muy lejos de las costas, en el corazón de las montañas.

Su clima es suave y el ambiente muy sano: las epidemias son rarísimas. La temperatura media es de 20 grados centígrados; pero en la estación seca el calor sube y entonces los habitantes pudientes se salen á buscar el fresco en las montañas que bordean la ciudad, en las cuales, á poco andar se hallan climas fríos. En los sitios más pintorescos de esas montañas se han construido y se construyen día por día hermosas quintas de veraneo.

□□□

La principal ocupación de los medellinenses es el comercio, al cual se debe la mayor parte de las grandes fortunas de hoy. Pero desde hace algunos años se ha despertado un creciente entusiasmo por empresas industriales y se han fundado y se continúan fundando fábricas con tal brío, que no está lejos el día en que se vea esta ciudad convertida en un emporio de producción capaz de abastecer gran parte del país.

Existen en Medellín dos grandes fábricas de hilados y tejidos, montadas como las más modernas de Manchester, y cuyos grabados y descripción se hallan en el cuerpo de este libro.

Además de estas, hay otras cuatro de menor cuantía.

Existe una fábrica de cerveza de gran producción, y tres más de relativa importancia.

Tres fábricas de chocolate;

Dos ferrierías que producen muchísimos artículos que antes se traían del exterior;

Una fábrica de peines. Varias de loza y vidrio. Una gran tenería y varios establecimientos de curtimiento de menos cuantía;

Dos fábricas de aguas gaseosas;

Una fábrica de fósforos capaz de competir con los que antes se traían del extranjero;

Una gran fábrica de botellas. Varias de bujías y jabones;

Una manufactura de sombreros „panamá“;

Una fábrica de tejidos de seda, cuya labor empieza desde el cultivo del gusano;

Seis talleres de mecánica.

Y varios otros establecimientos de producción en diversos ramos de la industria.

Hay en Medellín 12 imprentas donde se editan 18 periódicos de diversa índole; 15 templos contando entre ellos la suntuosa catedral, que es un verdadero milagro de constancia, pues se ha levantado á fuerza de donaciones y con los pocos recursos de la Diócesis, ladrillo sobre ladrillo, y que será una de las más importantes de la América del Sur.

Como centros de entretenimiento: un teatro, un circo de carreras y una Plaza de toros capaz para 5.000 espectadores.

La instrucción pública cuenta con la Universidad; El Liceo Antioqueño; Escuela de Minas; Escuela de Artes y Mecánica; Varias escuelas nocturnas donde se instruye el pueblo gratuitamente, y 10 colegios particulares.

Hasta hace algunos años la construcción de edificios en Medellín obedecía á la más simple idea arquitectónica: un gran cuadrado de tapias de tierra pisada, con puerta y ventanas á la calle, se subdividía al interior en crecido número de amplias habitaciones, con enormes patios empedrados y el indispensable baño al aire libre. Desde el punto de vista de la amplitud y de la higiene nada dejaban que desear esas viejas construcciones; pero con respecto á la belleza y á las exigencias del confort moderno estaban lejos de satisfacer.

El arquitecto Don ANTONIO JOSÉ DUQUE (muerto en todo el vigor de la juventud) inició, hace cosa de diez años, un renacimiento arquitectónico que trajo prácticas é ideas nuevas, y al cual se deben casi todos los hermosos y cómodos edificios que embellecen la ciudad moderna. Las casas que hoy se construyen tienen muchos detalles de comodidad y de lujo que antes quizá no se sabían apreciar, y en punto á belleza, los edificios de los barrios nuevos nada tienen que envidiar á los que se alzan en las grandes ciudades.

El aumento de población es súmamente rápido y por eso la ciudad se ha ensanchado grandemente. Donde ayer había lotes enteros de terrenos deshabitados, hoy surge todo un barrio, como ha acontecido con los que últimamente se han formado al rededor de la nueva catedral; de la Plaza de mercado y del Circo de Toros.

Para dar una idea de lo mucho que se edifica en Medellín, bastarán estos datos: de los ocho arquitectos más conocidos en la ciudad, uno solo, (Don ROBERTO VÉLEZ) tiene á su cargo en los momentos en que ésto se escribe la construcción de catorce casas de diferentes dueños, y otro, (Doctor ENRIQUE OLARTE) tiene bajo su dirección: dos estaciones de Ferrocarriles; un templo; una plaza de toros; una serie de casas para

obreros; tres quintas de veraneo; cuatro casas particulares y la modernización de varios edificios antiguos.

□□□

Los turistas y los viajeros de negocios han afluído en número considerable en estos últimos años, atraídos unos por la fama de nuestras minas, y halagados otros por el grande incremento que han venido tomando los negocios.

En esta fecha, como dato preciso registra la lista de entradas á los hoteles la llegada de 37 agentes de casas extranjeras.

La colonia extranjera goza de grande acatamiento en esta ciudad: su solo título es una recomendación para el espíritu hospitalario del medellinense.

El comercio de Medellín tiene muy grande crédito en los países donde es conocido, crédito efectivo, de ese que sirve de termómetro á la honradez y á la solvencia.

Los primeros negocios de nuestros antepasados en el exterior se hicieron con Jamaica y más tarde con Inglaterra. Hoy se han extendido á Francia, Bélgica, Alemania, Austria, Estados Unidos, Italia, España y Cuba.

Los principales artículos de exportación los constituyen las pieles, el café y el oro, que se funde aquí y se remite al exterior en lingotes.

La exportación de sombreros "panamá" es otro ramo á que se dedican no pocos.

□□□

En Medellín, existen todos los elementos de comodidad pública que hoy se conocen: la ciudad toda está profusamente alumbrada por electricidad. Hay servicio de teléfonos, hermosos parques de paseo & &.

En las casas afluye el agua para el servicio doméstico en tan abundante cantidad que pueden llenarse muchas veces en un día esos grandes y comodísimos baños al aire libre, únicos en el mundo, que consti-

tuyen uno de los más asiduos placeres del medellinense y no faltan en ninguna casa.

□□□

La sociedad en general lleva vida austera y modesta. Con todo, la imitación de los usos y modas europeas ha creado la necesidad del lujo, pero lujo medido y calculado, porque el medellinense, ahorrativo y prudente, jamás gasta más de lo que gana.

Su más ferviente anhelo es dar una vuelta por el viejo mundo y luego volver á la tierra á trabajar mucho para estar en posición de fundar un hogar holgado y darle numerosos hijos á la patria.

Si hay quien pensare que se ha hecho de Medellín una descripción demasiado halagueña, habrá de contestársele, con el Doctor MANUEL URIBE ANGEL:

“¡Qué culpa tenemos de que sea tan hermosa esta tierra!”

INDUSTRIAS QUE FALTAN.

Para conocimiento de quien pueda tener interés en ello, se da en seguida una lista de algunas de las industrias que faltan en Medellín y que podrían implantarse con éxito:

- Fábrica de calzado.
- Fábrica de papel.
- Fábrica de sombreros de fieltro.
- Fábrica de cemento romano.
- Fábrica de botones de hueso, tagua &
- Fábrica de barnices y pinturas.

- Fábrica de cepillos.
- Fábrica de vidrios planos.
- Fábrica de cartón.
- Fábrica de camisas y cuellos.
- Fábrica de clavos y puntillas.
- Fábrica de piedra artificial.
- Maquinaria para fotograbados.
- Abastecimiento de aguas por tubería de hierro.
- Automóviles de transporte y de paseo.
- Línea de tranvías.

MANERA DE VENIR A MEDELLIN.

Hay nueve ó diez líneas de transatlánticos que de New York y de los principales puertos de Europa traen al viajero á Barranquilla ó Cartagena, ciudades colombianas sobre el litoral del Atlántico.

De uno de esos puertos se va al interior del país navegando el río Magdalena, inmensa arteria que se interna por todo el territorio. El viaje dura 5 ó 6 días y se hace en buques de vapor, de los cuales los más confortables, modernos y hermosos son los que pertenecen á la „Compañía Antioqueña de Transportes”, que tiene su asiento en Medellín.

Los viajeros para esta ciudad abandonan los buques en Puerto Berrio, estación terminal del Ferrocarril que une á Medellín con el río Magdalena.

Como este Ferrocarril no está aún terminado, es forzoso (y lo será por algún tiempo más), salvar á lomo de mula la parte no concluida, y luego viajar algunos kilómetros en coche ó en automóvil, para llegar á la ciudad.

Costo aproximado de todo el viaje: doscientos pesos oro.

CASAS BANCARIAS EXTRANJERAS QUE TIENEN CORRESPONSALES EN MEDELLIN.

Comptoir National d'Escompte de Paris, Paris,
Londres & &.
The London City and Midland Bank Limited, Londres.
Bankers Trust Company, New York.
Carnegie Trust Company, New York.
Lawrence Turnure & Co., New York.
North American Trust Company, New York.
Kountze Brothers, New York.
Lee, Higginson & Company, Boston.
Commercial National Bank of Chicago, Chicago.

The National Bank of Commerce, St. Louis. Mo.
Imperial Bank of Canada, Toronto.
Böhmische Union Bank, Praga.
Fruhling & Goschen, Londres.
Schulz & Ruckgaber, New York.
Fould & Cie., Paris.
De Neullize & Cie., Paris.
Schloss Brothers, Londres.
G. Amsinck & Co., New York.

LA SOCIEDAD DE MEJORAS PUBLICAS

fué instituida en Medellín, en el año de 1898 á iniciativa del Señor

GONZALO ESCOBAR.

Su primer presidente fué el Señor

CIPRIANO RODRIGUEZ.

Ella, como su nombre lo dice, tiene por objeto propender al mejoramiento material de la ciudad.

A parte de las varias obras de embellecimiento que ostentan el conocido y popular monograma de sus iniciales (S. M. P.) en calles, paseos y plazas, cuenta la Sociedad, para merecimiento de su labor, con la fundación de los CORREOS URBANOS, por los cuales circulan todas las cartas, impresos, tarjetas, periódicos & & que se remiten en la ciudad.

Al momento de su fundación la SOCIEDAD DE MEJORAS PUBLICAS fué compuesta de ocho miem-

bro. Hoy día consta de treinta, cuyos nombres son:

José A. Gaviria.

Enrique A. Gaviria.

Manuel J. Alvarez C.

Alberto Angel.

Julio E. Botero.

Roberto Botero S.

Francisco A. Cano.

Gonzalo Escobar G.

Juan de la C. Escobar.

José M. Jaramillo Mz.

Ricardo Jaramillo R.

Gabriel Latorre.

Alejandro López. I. C.

Juan Martínez S.

Carlos Mejía R.

Harold B. Meyerheim.

Carlos A. Molina.

Ricardo Olano.

Enrique Olarte.

Luis Mariano Olarte.

Tomás Quevedo A.

Camilo C. Restrepo.

Gustavo Restrepo G.

Julio Restrepo Lalinde.

Peter Santa Maria.

Manuel J. Soto E.

José A. Tamayo R.

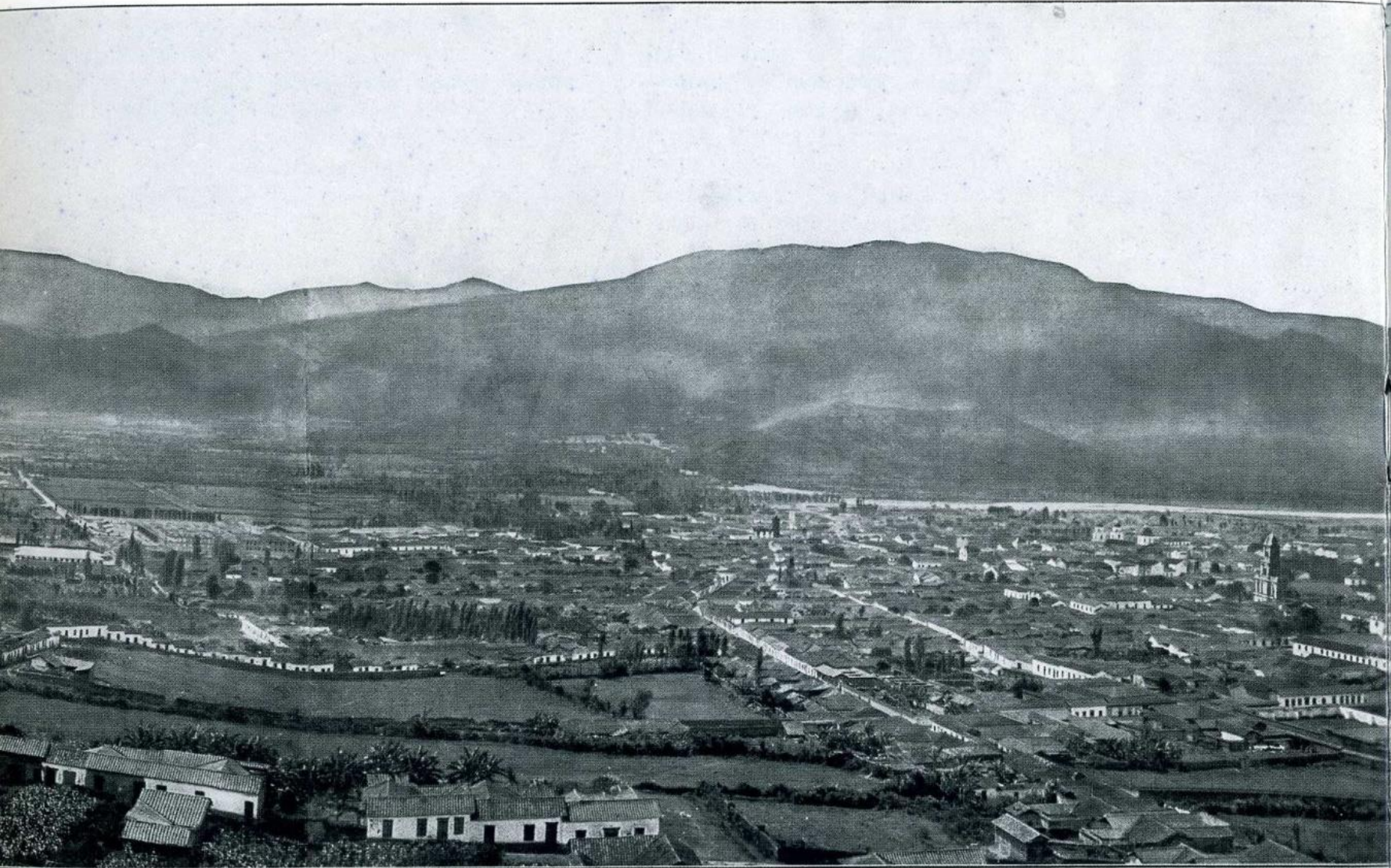
Valerio Tobón O.

José Vélez R.

Manuel J. Vidal.

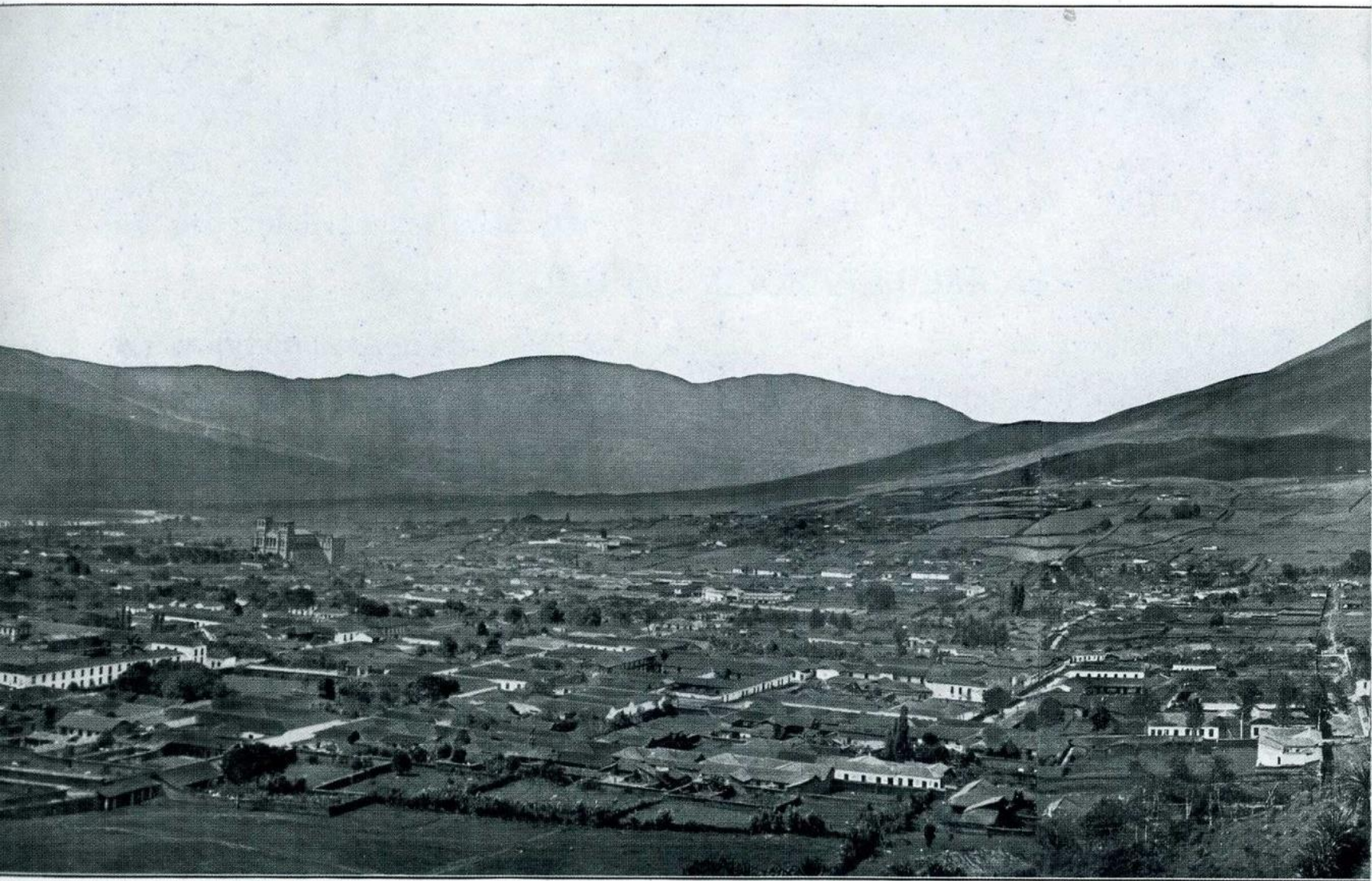


Vue Générale.



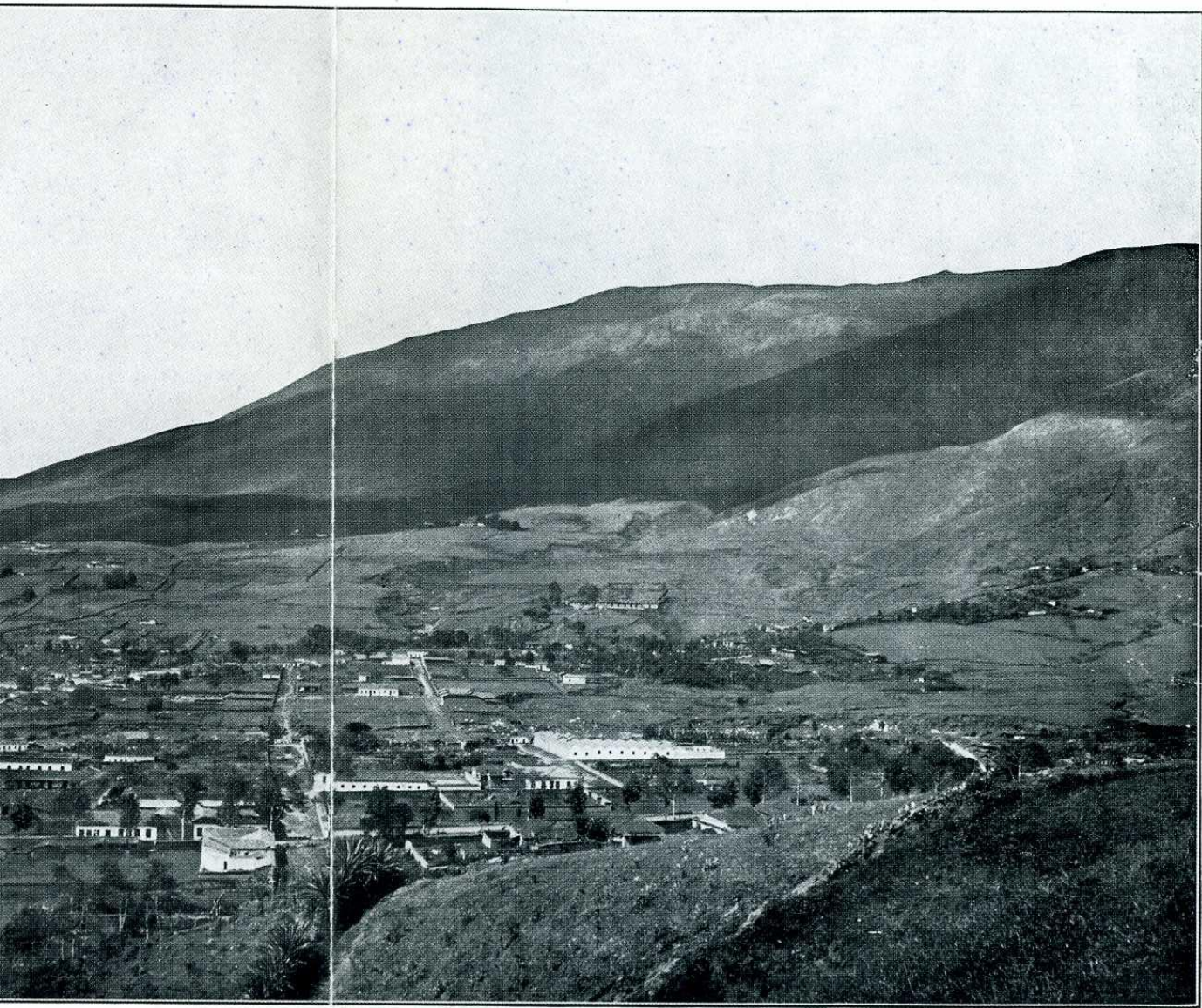
Vue Générale.

VISTA G



RAL.

Bird's eye view of Medellín.



Bird's eye view of Medellín.

Fot. Escovar.

Le présent livre est édité par

la SOCIEDAD DE MEJORAS PUBLICAS,

en commémoration du

PREMIER CENTENAIRE DE L'INDÉPENDANCE DE LA COLOMBIE

et a pour but de montrer l'état de progrès atteint à MEDELLIN au moment de la Célébration du CENTIÈME ANNIVERSAIRE de l'Indépendance et de faire connaître en même temps cette ville dans les Pays Étrangers.

MEDELLIN, Capitale du Département d'Antioquia (République de Colombie) est une ville de 80.000 habitants, située au centre d'une vallée jolie et fertile, aux bords du fleuve Aburra, à l'altitude de 1.479 mètres au-dessus du niveau de la mer.

C'est la seconde ville de la Colombie, quoique se trouvant située très loin des côtes maritimes, au coeur des montagnes.

Son climat est tempéré, et en général très sain. Les épidémies sont très rares. La température moyenne est de 20^o Centigrades, mais pendant la saison sèche, la chaleur augmente et à cette époque de l'année, les habitants fortunés vont vivre à la campagne, dans les montagnes qui environnent la ville et où à fort peu de distance on rencontre des climats froids. Dans les endroits les plus pittoresques de ces montagnes on a bâti et l'on construit encore presque continuellement de jolies villas.

□□□

La principale occupation des habitants de Medellin est le commerce, par lequel s'est développée la majeure partie des grandes fortunes d'aujourd'hui. Malgré cela, depuis quelques années, il s'est éveillé un enthousiasme grandissant chaque jour pour le développement de l'industrie. Plusieurs fabriques se sont montées et d'autres se montent en ce moment. L'élan est tel, que le jour n'est pas bien loin où l'on verra cette ville se transformer en un centre industriel de premier ordre, capable de produire dans certains articles de consommation les quantités suffisantes pour fournir une grande partie du pays.

Il existe à Medellin à l'heure actuelle deux grandes usines de filatures et de tissages, montées comme les

plus modernes de Manchester. Dans le corps de ce livre, il en est fait une description spéciale avec gravures.

En outre, il en existe quatre autres de moindre importance.

On a établi également une brasserie à grande production et trois plus petites.

Trois fabriques de chocolat.

Deux usines métallurgiques produisant une grande quantité d'articles, qui auparavant étaient importés de l'étranger.

Une fabrique de peignes. Plusieurs verreries et fabriques de faïence.

Une grande tannerie et plusieurs établissements du même genre, de production plus réduite.

Deux fabriques d'eaux gazeuses.

Une fabrique d'allumettes-bougies, d'une qualité pouvant concurrencer avec succès l'allumette qui s'importait auparavant.

Une grande fabrique de bouteilles; plusieurs de bougies et de savon.

Une manufacture de chapeaux dits de „Panama“.

Une fabrique de tissus de soie, avec installation pour la culture du ver à soie, et toutes les manipulations successives de la fabrication.

Six ateliers de mécanique et de serrurerie, et divers établissements de production dans d'autres branches d'industrie.

Il y a à Medellin douze imprimeries, dans lesquelles s'éditionnent 16 journaux de divers genres, 15 églises, comptant entre elles la somptueuse Cathédrale en construction, véritable miracle de persévérance, car sa construction a été poursuivie brique par brique grâce à des donations et avec les ressources res-

treintes du Diocèse. Cette Cathédrale une fois achevée, sera une des plus importantes de l'Amérique du Sud.

Comme lieux de divertissements, Medellin possède un théâtre, un champ de course et une arène pour combats de taureaux, pouvant recevoir 5000 spectateurs.

L'enseignement de tous degrés, est donné dans les établissements suivants:

L'Université, le Liceo Antioqueño, l'École des mines, l'École des arts et manufactures, dans dix collèges privés, et dans plusieurs écoles du soir, où le peuple peut s'instruire gratuitement.

□□□

À une époque encore récente, les constructions des maisons à Medellin, obéissaient à l'idée architectonique la plus simple: l'édifice se composait d'un grand quadrilatère de murs en terre battue, dans lequel étaient percées les portes et fenêtres donnant sur la rue. L'intérieur était subdivisé en un grand nombre de pièces d'habitation, avec d'énormes cours pavées et l'indispensable bain en plein air. Au point de vue de l'ampleur et de l'hygiène, ces vieilles constructions ne laissaient rien à désirer, mais elles étaient loin de satisfaire à la beauté et aux exigences du confort moderne.

Il y a une dizaine d'années, un architecte, Monsieur ANTONIO J. DUQUE, (mort dans toute la force de l'âge) commença à introduire dans l'art des constructions des améliorations considérables, et depuis lors, il s'est produit une renaissance dans l'architecture, grâce aux idées nouvelles qu'il apporta. C'est à ses procédés, auxquels obéirent les architectes dans la suite, que l'on doit tous les jolis et commodes édifices, qui embellissent la ville moderne. Les maisons

qui se construisent aujourd'hui, possèdent la commodité réunie au luxe, chose qui auparavant n'était peut-être pas assez appréciée. À l'heure actuelle, les édifices des nouveaux quartiers ne laissent rien à désirer au point de vue de la beauté et du confort.

L'augmentation de la population est excessivement rapide, et pour ce motif, la ville s'agrandit chaque jour davantage. Là, où l'on ne rencontrait hier que des terrains vagues, a surgi aujourd'hui un nouveau quartier, c'est ce qui est arrivé autour de la nouvelle Cathédrale, de la place du marché et du cirque de taureaux.

Pour donner une idée de l'activité qui règne actuellement à Medellin dans la construction des maisons, qu'il suffise de dire, pour citer un exemple, que parmi les huit architectes les plus connus de la ville, l'un d'eux (Monsieur ROBERTO VELEZ) a actuellement 14 maisons à construire pour divers propriétaires. Un autre (Monsieur ENRIQUE OLARTE) a sous sa direction l'édification de: deux stations de chemin de fer, une église, un cirque de taureaux, un grand nombre de maisons ouvrières, quatre maisons particulières, trois villas et de plus la modernisation de plusieurs édifices anciens.

□□□

Les touristes, les mineurs et les voyageurs de commerce ont afflué dans ces dernières années. Les uns, attirés par la renommée de nos mines, et les autres, par l'importance qu'ont commencé à prendre les affaires.

La colonie étrangère est très considérée dans cette ville; ce seul fait est une recommandation pour l'esprit hospitalier de l'habitant.

Dans les pays où il est connu, le commerce de Medellin jouit d'un très grand crédit, véritablement effectif. Ceci est le meilleur thermomètre de la solvabilité et de l'honnêteté qui préside aux relations commerciales de cette place avec l'extérieur.

Au début, les premières relations de nos aïeux avec les Pays étrangers, s'effectuèrent avec la Jamaïque, et plus tard avec l'Angleterre.

Aujourd'hui, elles se sont étendues à la France, la Belgique, l'Allemagne, l'Autriche, les États-Unis, l'Italie, l'Espagne et Cuba.

Les principaux articles d'exportation sont: les cuirs, le café et l'or. Ce dernier produit est fondu ici et s'exporte en lingots.

L'exportation des chapeaux dits de „Panama“ est une branche à laquelle beaucoup de négociants s'intéressent.

□□□

Il existe à Medellin tous les éléments de commodités publiques connus aujourd'hui; la ville est éclairée

à profusion à l'électricité. Il y a un service téléphonique, de jolis parcs, des promenades etc.

Dans les maisons, l'eau pour les usages domestiques afflue avec une telle abondance, qu'il est facile de remplir plusieurs fois par jour ces grands bains en plein air, si commodes, uniques au monde, qui constituent un des plus assidus plaisirs de l'habitant de Medellin, et qui ne manquent dans aucune maison.

□□□

En général, la société mène une vie simple et modeste. Malgré cela l'imitation des coutumes et des modes européennes a entraîné la nécessité du luxe, mais un luxe mesuré et calculé, car l'habitant de Medellin est économe et prévoyant, jamais il ne dépense plus qu'il ne gagne.

Sa plus fervente aspiration est de faire un tour au Vieux Continent, pour revenir ensuite au pays, travailler beaucoup, afin de pouvoir fonder une famille honorable et donner de nombreux enfants à la Patrie.

INDUSTRIES POUVANT SE DEVELOPPER A MEDELLIN.

Afin de les faire connaître aux personnes susceptibles de s'intéresser au développement industriel de cette région, voici la liste de quelques unes des industries, qui n'existent pas encore et qui pourraient donner de bons résultats:

Fabrique de chaussures.

Fabrique de papier.

Fabrique de chapeaux de feutre.

Fabrique de ciment romain.

Fabrique de boutons d'os, corozo, etc.

Fabrique de peinture et vernis.

Fabrique de broserie.

Fabrique de verres à vitres.

Fabrique de cartonnage.

Fabrique de chemises, cols et manchettes.

Fourniture des eaux de la ville par canalisation en fer.

Entreprise de voitures, automobiles de transport et de promenade.

Entreprise de tramways urbains et suburbains.

Atelier mécanique de photogravures.

ITINERAIRE POUR ALLER A MEDELLIN.

Il y a neuf ou dix lignes maritimes, desservies par des transatlantiques qui, de New-York et des principaux ports d'Europe amènent le voyageur à Barranquilla ou Carthagène, villes colombiennes sur le littoral de l'Atlantique.

De l'un de ces deux ports, on parvient à l'intérieur du pays, en remontant le Magdalena, immense artère navigable, qui partage en deux tout le territoire colombien. Le voyage dure de cinq à six jours et s'effectue par bateaux à vapeur, parmi lesquels les plus confortables, modernes et mieux aménagés sont ceux qui appartiennent à la „Compañía Antio-

queña de transportes“, qui a son siège social à Medellin.

Les voyageurs pour cette ville remontent le fleuve jusqu'à Puerto-Berrio, tête de ligne du chemin de fer qui unit Medellin au Magdalena.

Ce chemin de fer n'étant pas encore terminé, il est indispensable, pour un certain temps encore, d'effectuer à dos de mule la partie inachevée du chemin de fer, et de faire quelques kilomètres en voiture ou en automobile pour arriver à Medellin.

Le coût approximatif du voyage complet est de mille francs.

LISTE DES MAISONS DE BANQUE AYANT UN REPRÉSENTANT A MEDELLIN.

Comptoir National d'Escompte de Paris, Paris, Londres & Co.
The London City and Midland Bank Limited, Londres.
Bankers Trust Company, New York.
Carnegie Trust Company, New York.
Lawrence Turnure & Co., New York.
North American Trust Company, New York.
Kountze Brothers, New York.
Lee, Higginson & Company, Boston.
Commercial National Bank of Chicago, Chicago.

The National Bank of Commerce, St. Louis. Mo.
Imperial Bank of Canada, Toronto.
Böhmische Union Bank, Praga.
Fruhling & Goschen, Londres.
Schulz & Ruckgaber, New York.
Fould & Cie., Paris.
De Neuflyze & Cie., Paris.
Schloss Brothers, Londres.
G. Amsinck & Co., New York.

LA SOCIEDAD DE MEJORAS PUBLICAS.

La Sociedad de mejoras publicas (Société d'améliorations publiques) fut instituée à Medellin en 1898 sur l'initiative de Monsieur .

GONZALO ESCOBAR.

Son premier Président fut Monsieur

CIPRIANO RODRIGUEZ.

Comme son nom l'indique, cette société a pour objet l'amélioration matérielle de la ville.

Sans compter les divers travaux d'embellissement dans les rues, places et promenades, où se lit le populaire et bien connu monogramme (S. M. P.) la Société compte parmi ses oeuvres, la fondation des COURRIERS URBAINS par les soins desquels circulent et sont distribués dans toute la ville les lettres, imprimés, cartes, journaux etc. etc.

MEDELLIN OF TO-DAY.

This book is published by the "Sociedad de Mejoras Públicas" of Medellin in commemoration of the first Centenary of the Independence of the Republic of Colombia, and with the wish of making the beauties of Medellin more generally known, both as regards

the town itself, as well as its glorious surroundings, and the many inducements it offers to those, desirous of finding fresh markets, or who may be interested in the starting of new industries, and to tourists, desirous of visiting countries out of the "beaten track".

"LA SOCIEDAD DE MEJORAS PUBLICAS".

This is a Society that was formed in 1898, of various public-spirited men, residing in Medellin, for taking in hand the embellishing of the town etc, and the advertising of same.

Amongst the many improvements brought about by this Society, may be mentioned the inauguration of a first-class service of urban post.

DESCRIPTION OF MEDELLIN.

Medellin is the capital of the Department of Antioquia, (this Department is the richest in the Colombian Republic, not only in connection with its wonderful mineralised areas, but also with regard to the fertility of its soil, and the large regions which have proved themselves exceptionally suitable for stock-raising), and has a population of 80.000 inhabitants. It has a wonderful situation, in the midst of most glorious scenery, and is located in the centre of a beautiful and fertile valley, on the banks of the Medellin River, at an altitude of 1479 meter above sea-level.

Notwithstanding the fact of its being situated in the heart of the Cordilleras, and at a considerable distance from the sea-coast, it is the second city of Colombia.

Its climate is mild and agreeable, and the atmospheric conditions very healthy; epidemics are very

rare, the average temperature being about 20 degrees Centigrade, (68 Fahrenheit). During the dry seasons the temperature increases slightly during the day time, and is cooler at night and in the morning. At such times the well-to-do classes take full advantage of their country houses, which lie within easy reach of the city, but at rather higher altitudes, and amidst surroundings which would be difficult to equal either in connection with the picturesqueness of the scenery, or the bracing, health-giving qualities of the climate.

Photographs of various types of these country houses will be found in this album.

Medellin is rich in everything, the country produces. It is the largest commercial centre of all Colombia.

Manufacturing is carried on in and around the city. There are two cotton-mills, which compare favorably, in the kind of machinery employed, with the

newest Lancashire factories. Besides these, there are four more, (hand-weaving) built on a smaller scale. There is also a large modern brewery, and three others of less importance.

Other industrial enterprises in Medellin, are:

Three Chocolate manufactories.

Two iron foundries producing many articles, which until recently had to be imported.

One comb-factory. Several potteries and glass works. A large tannery, and several small ones.

Two factories of soda-water and other aeriated beverages.

One wax-match factory, which produces matches equal or better in quality to those formerly imported.

One large Glass-Bottle Work, as well as candle and soap factories.

Panama hats are also manufactured, also silk cloths, starting from the spinning of the silk from the cocoon.

Six mechanical work-shops, and other establishments of industrial importance, as also four assayers' offices.

The shops, stores and warehouses abound in supplies of all descriptions. Many of the merchants have stocks aggregating in value to many thousands of pounds.

The leading theatre is spacious. Mention must also be made of the Bull-ring Arena, which has recently been completed, and has a seating accommodation for 5000 people.

The Union Club of Medellin would do justice to a town of a hundred thousand people, being fitted up in a sumptuous manner, with an excellent cuisine.

Churches are found in every section, and parks and squares in the busy centres. Private and public museums, containing relics of gold, silver, clay and precious stones of from five hundred to more than two thousand years old, are opened gratis to the Public. They are the productions of the Indians, early Spaniards and the Colombians, illustrating their progress, and the slight value people of those days placed upon gold. Indian graves opened in recent years by grave diggers, who make their livelihood in this way, often uncover gold, and gold ornaments, some beaten, others moulded into various shapes.

The houses and buildings, as will be noticed from the accompanying pictures, are very substantially built, being constructed generally of "tapias" (stamped mold) with tiled roofs. They are mostly of one or two stories in height, and are built like a hollow square, as is usual throughout Colombia, with a patio or garden in the centre, rich in ever-blooming flowers including orchids of nearly every known variety, and at the same time offering a breathing space and privacy to the occupants within.

Quite a feature of these houses are the large open-air baths, with which practically every house is provided. The absolute enjoyment derived from the same is difficult to be described and the ordinary English bath sinks into insignificance in comparison. Owing to the abundant water-supply, large jets of water are constantly running into the baths, which keeps the water always fresh and cool. A glance at some of the photographs of these baths will show that they are almost big enough to swim in.

The city is paved, sewerred, and well lighted with electric lights.

The population is increasing rapidly, and the town growing accordingly. The empty and vacant lots of yesterday are being transformed into residential sections. To give some idea of the number of buildings, that are at present in course of construction, it may be pointed out, that two Medellin architects have at present the following buildings under their supervision: Two railway-stations, one Church, one Arena, twenty one residential houses, several country

houses, and the alteration and improvement of several old-fashioned buildings.

Speaking commercially, Medellin enjoys excellent credit abroad, and a large trade is carried on with Great Britain, the United States, France, Germany, Belgium, Austria, Italy, Spain and Cuba.

A large export-trade is carried on from Medellin consisting mainly of hides, coffee, goldbars and Panama hats.

INDUSTRIES WANTED.

It is of interest to point out, that the following list represents some of the industries not yet attempted in Medellin, and which could be established very successfully here by those in possession of the requisite capital:

Shoe Manufacturing.

Paper Mills.

Felt hat manufacturing.

Roman cement Mfg.

Tagua (Vegetable Ivory) and Bone Button Mfg.

Paint and Varnish Mfg.

Brush Mfg.

Window panes Mfg.

Card Board Boxes for packing drugs.

Collar & shirt Mfg.

A good tube-system for water-supply.

Freight and passenger automobiles.

Street-car lines.

Machinery for Photo Engraving.

Nail Mfg.

HOW TO REACH MEDELLIN.

There are nine or ten transatlantic lines of steamers from New York, as well as from British and other European ports, that bring the traveller to Barranquilla and Cartagena, both Colombian ports on the Atlantic Coast.

From either of these ports the voyage is commenced up the Magdalena River, one of the largest of South America's rivers, being navigable for more than 600 miles.

The River-steamers "Caldas" and "Medellin", belonging to the "Compañia Antioqueña de Transportes", (Antioquian Transport Co) whose head-office is located

in Medellin, are the largest, fastest, most up-to-date and luxurious of any of the Magdalena River boats.

The river-trip to Puerto-Berrio lasts from five to six days, and is one of continuous interest. Lack of space does not allow us to describe the ever-varying tropical scenery, as well as the interesting sights to be seen at the various small towns and villages situated on the banks of the river, and whose population is chiefly engaged in various farming pursuits, such as the raising of sugar, bananas, cocoa, and the breeding of cattle.

Travellers bound for Medellin, land at Puerto Berrio, which is the port of entrance from the Magdalena River to the Department of Antioquia. From this River port the train is taken towards Medellin.

Although of this railroad, at the date of writing, only some eighty odd miles are in use, its early completion is secured, as it is now being financed by the Department.

From Cisneros, the present terminus, arrangements have to be made for a mule ride. The mules, while small, are strong and sure-footed, and the day and a half taken up in riding through the Cordilleras to Yarumito, amidst some of the finest scenery imaginable, pass by all too quickly. Yarumito is an easy six hours coach drive to Medellin. The roadside inns along

the road are comfortable, and the traveller can always rely on abundance of food both for man and beast.

The approximate cost of the whole trip from Europe to Medellin would be about £ 50.—, and from the United States about \$ 200.— gold.

There are a number of hotels in Medellin, and it is perhaps of interest to mention that at the time of writing there are thirty-seven European commission-agents staying in the same.

The foreign colony residing in Medellin is not a very large one at present — there being close on sixty, — amongst which the following Nations are represented: Great Britain, The United States, Germany, France, Switzerland, Spain and Belgium.

BANKING HOUSES THAT HAVE CORRESPONDENTS IN MEDELLIN.

Comptoir National d'Escompte de Paris, Paris & London.
London City & Midland Bank Ltd., London.
Fruhling & Goschen, London.
Schulz & Ruckgaber, New York.
Fould & C^o, Paris.
De Neuflyze & C^o, Paris.
Schloss Bros., London.
G. Amsinck & C^o, New York.
Bankers Trust C^o, New York.

Carnegie Trust C^o, New York.
Lawrence Turnure & C^o, New York.
North American Trust C^o, New York.
Kountze Bros, New York.
Lee, Higginson & C^o, Boston.
Commercial National Bank of Chicago, Chicago.
The National Bank of Commerce, St. Louis Mo.
Imperial Bank of Canada, Toronto.
Böhmische Union Bank, Prague.

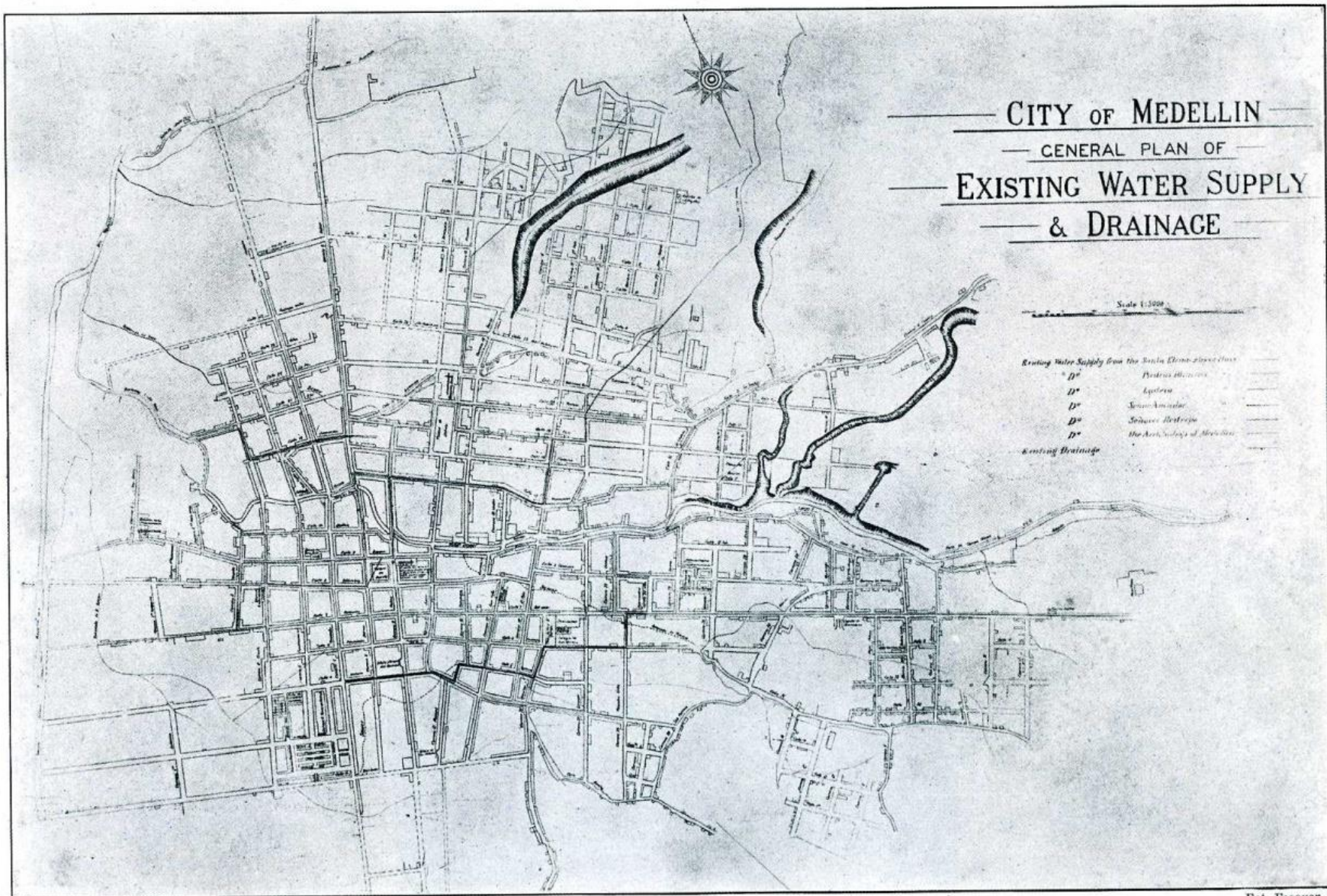
RAILWAYS.

At present two railway lines are rapidly approaching completion, one of which viz. the Ferro Carril de Antioquia as shewn above will link Medellin to the Magdalena River, and the other will connect Medellin

with a number of towns lying within a radius of some thirty miles, and will tap a very rich agricultural district, as well as enable the opening up of some important coal-fields.

”MEDELLIN, el 20 de Julio de 1910“



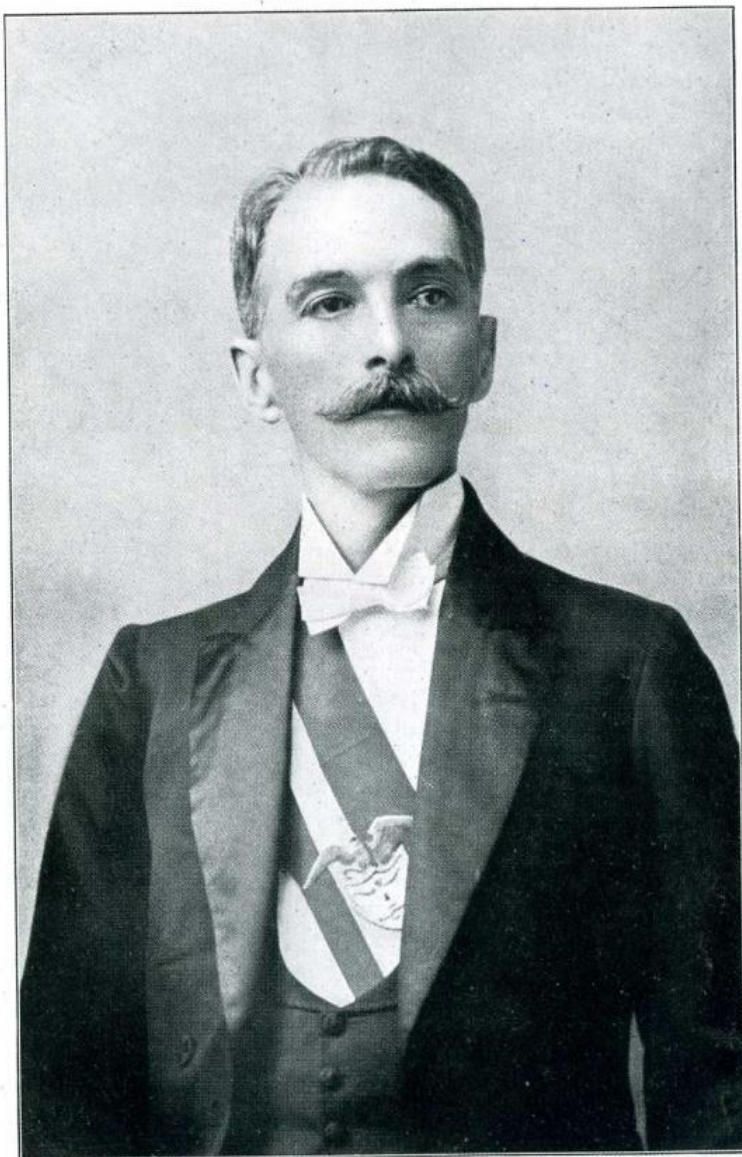


Fot. Escovar.

Plan de Medellin.

Este plano fué levantado por cuenta de la casa de los Sres.
 SCHLOSS BROTHERS de Londres, como base de estudio para el abastecimiento de aguas
 por tubería de hierro.

General View of Medellin.



DR. CARLOS E. RESTREPO

Presidente de la Republica
(Hijo de Medellin)



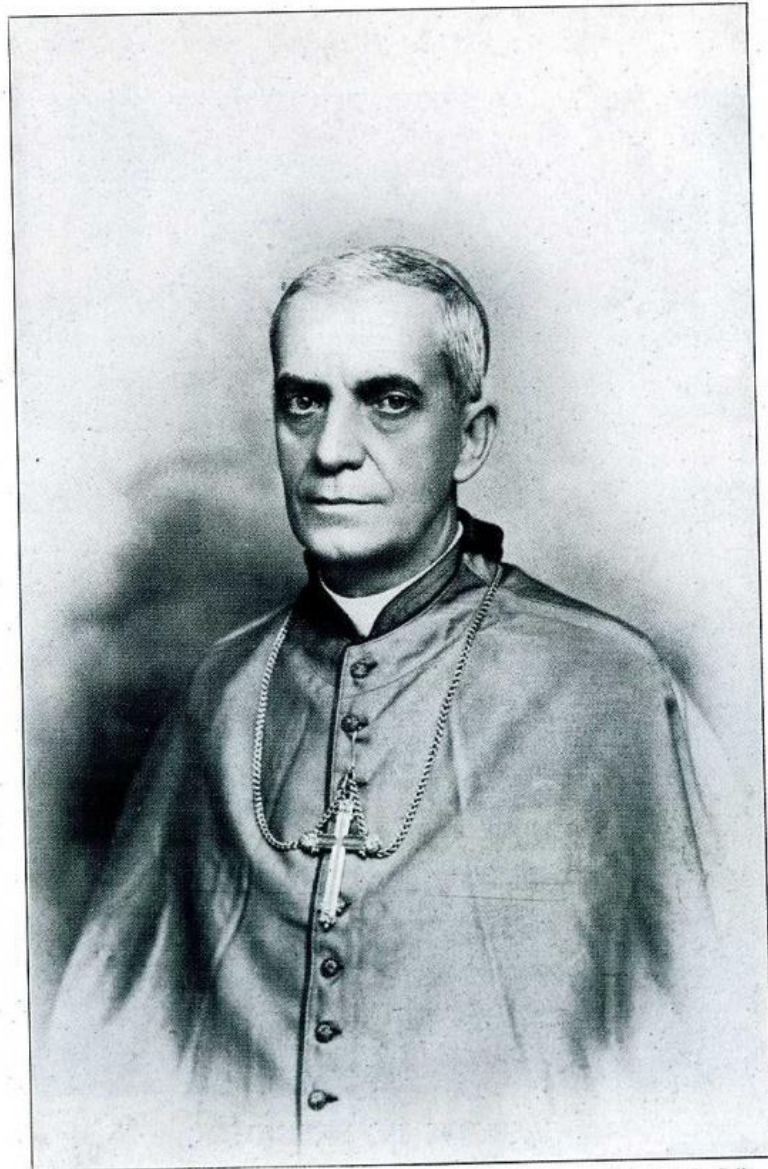
Fot. B. de la Calle.

Gouverneur du Département d'ANTIOQUIA.

DON EDUARDO VASQUEZ J.

Governor of the Province of ANTIOQUIA.

Gobernador del Departamento de Antioquia.



Fot. B. de la Calle.

Archevêque du Diocèse.

ILUSTRISIMO SEÑOR MANUEL JOSE DE CAYCEDO.

Archbishop of the Diocese.

Arzobispo de Medellín.



Parc de Berrio.

PARQUE DE BERRIO.

Este hermoso parque, colocado en el centro de la parte comercial de la ciudad debe su nombre al Doctor PEDRO JUSTO BERRIO, Presidente que fué del Estado de Antioquia y cuya estatua se alza en mitad del Parque.

Kodak, L. M. O.
Berrio Park.



Fot. Escovar.

Rue de Junin.

CARRERA DE JUNIN.

(Más conocida con el nombre de "Calle de Villanueva") Ancha y tranquila.
En el fondo se ven los árboles del "Parque de Bolívar" y las torres de la
nueva Catedral.

Junin Street (Showing
new Cathedral in course
of erection).



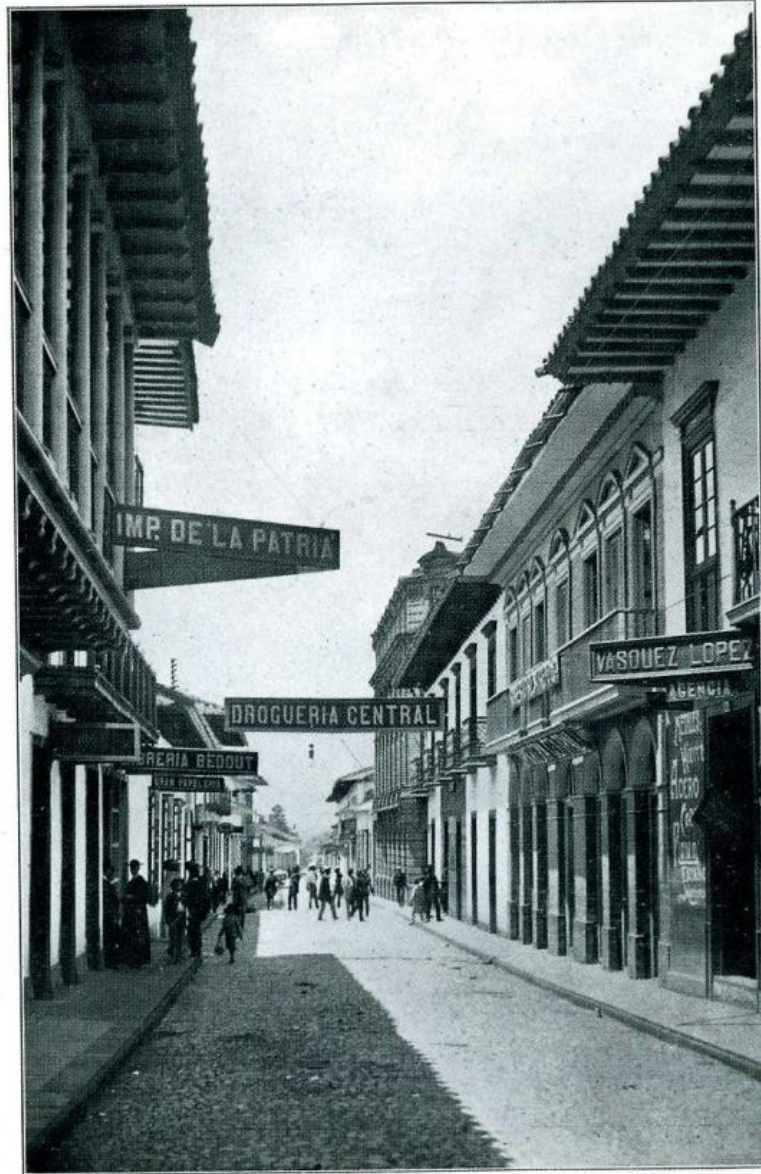
Fot. Escovar.

Eglise de «La Cruz».

IGLESIA DE LA VERA CRUZ.

Antiguo templo español. Las pilastras de piedra han sido derruidas. En la plazuela se erige un monumento de bronce y mármol á la memoria de Girardot, obra del escultor Cano.

Church of La Vera Cruz.
One of Medellín's oldest
churches.



Fot. Escovar.

Rue de Colombia.

CALLE DE COLOMBIA.

Colombia Street.

Calle céntrica y muy comercial. Allí están situadas algunas de las casas de expendio más fuertes de este comercio.



Fot. Escovar.

Pont de S. Juan.

PUENTE DE SAN JUAN.

San Juan Bridge.

Sobre el río Medellín. Une los dos términos de la carretera que conduce hacia la América, hermosa aldea, donde hay varias quintas de recreo.



Fot. Escovar.

Brasserie.

FABRICA DE CERVEZA.

Una de las empresas mas importantes del país. La pureza y el enorme consumo de sus productos han paralizado "casi por completo" la introducción de las cervezas extranjeras. El radio de su expendio comprende varios de los departamentos de Colombia.

The Antioquian
Brewery.



Edifice «Lalinde»

EDIFICIO LALINDE.

Fot. Escovar.

El más suntuoso y grande de los de su clase. Habitado en su mayor parte por extranjeros. Es un edificio todo de ladrillos, de estilo sobrio y elegante.

«Lalinde». One of Medellín's large business buildings.



Fot. Escovar.

Une bijouterie.

JOYERIA.

A Jewelry & Fancy
Store.

La mejor y la más lujosa de Medellín. Pertenecé á la conocida firma:
"David E. Arango & Cía".



Intérieur de l'ancienne
Cathédrale.

INTERIOR DE LA ANTIGUA CATEDRAL.

En medio del altar blanco y dorado, el sagrario de plata macisa, obra de arte, expuesta y premiada en Paris en una de las Exposiciones Universales.

Fot. Escovar.

Interior of the Cathedral.



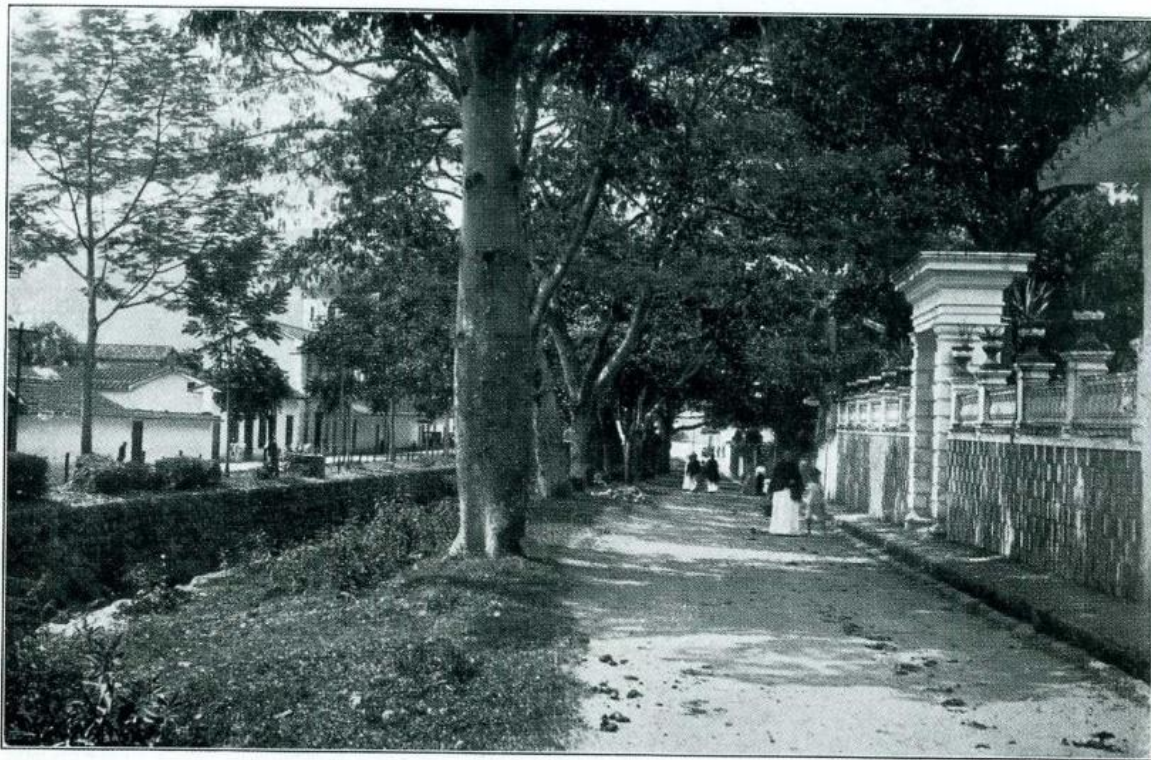
Fot. Escovar.

Promenade de «LA PLAYA».

AVENIDA IZQUIERDA DE «LA PLAYA».

«LA PLAYA» Avenue.

Uno de los parajes más hermosos de la ciudad. Por lado y lado del arrollo de Santa Elena, que serpentea al pié de esa palmera, se alza una fila de quintas de las cuales están aquí á la vista dos de estilos diferentes.



Promenade de «La Playa».

AVENIDA DERECHA DE «LA PLAYA».

A la sombra de esas ceibas seculares, que flanquean el más hermoso paseo de Medellín, se levantan quintas de arquitecturas diversas que dan á estas avenidas un aspecto animado y coqueto.

Fot. Escovar.

«La Playa» Avenue.



Pot. Escovar.

Transport à dos de mulet.

UNA RECUA.

Rodará la locomotora por estos valles y no volveremos á ver estos aspectos típicos de nuestras viejas costumbres. Mañana el maquinista reemplazará al poético arriero, y el furgón desalojará de su camino las mulas, calmosas y lentas.

Loaded Pack-mules.



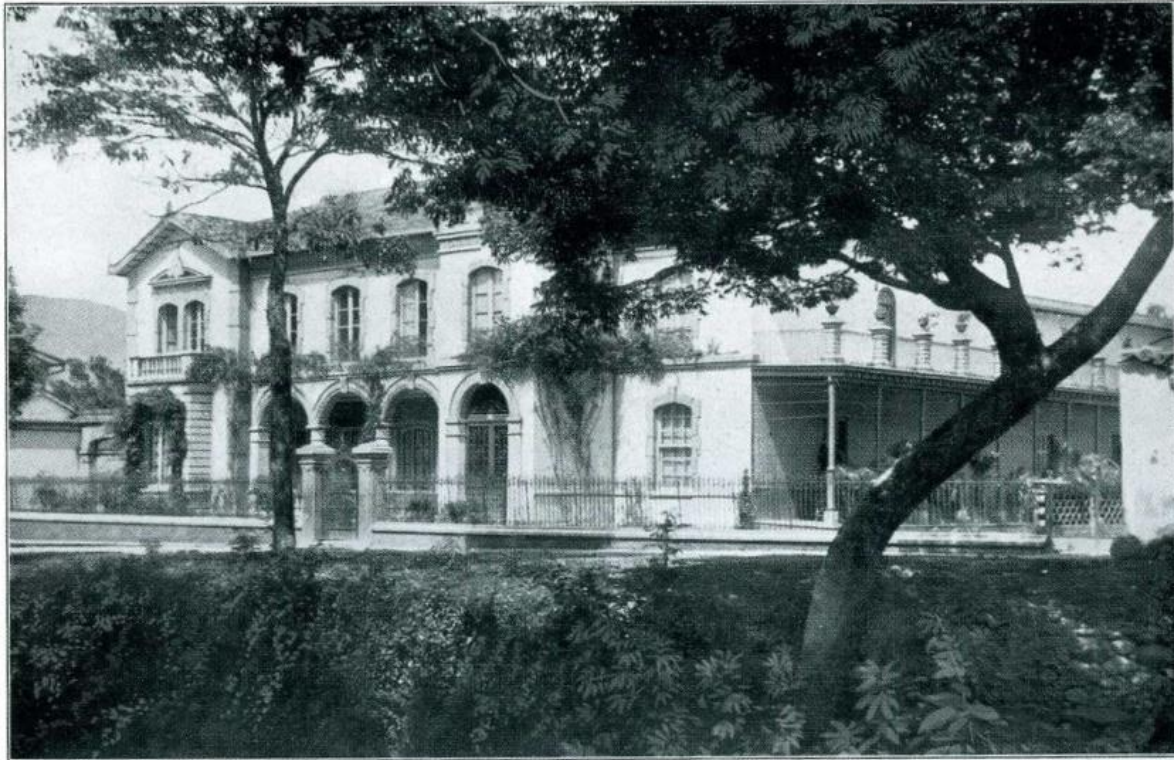
Fot. Escovar.

Rue de Boyacá.

CALLE DE BOYACÁ.

En el fondo una de las torres de la antigua catedral, que pronto dejará de serlo, al concluirse la nueva del Parque de Bolívar.

Boyacá Street.
(Showing a part of the
Cathedral.)



Fot. Escovar.

Promenade de «La Playa».

"LA PLAYA".

"La Playa" Avenue.

El más hermoso paseo de Medellín. Bordeado de quintas á un lado y á otro,
cruzado dentro del perímetro de la ciudad por doce puentes.



Fot. Escovar.

Un bain.

BAÑO.

Pertenece á una casa de campo. El agua, en abundante cantidad viene de la montaña expuesta al sol y llega tibia. Su trasparencia es tal que puede leerse, desde el borde, un periódico fijado en el fondo.

Type of Antioquian
Bath.



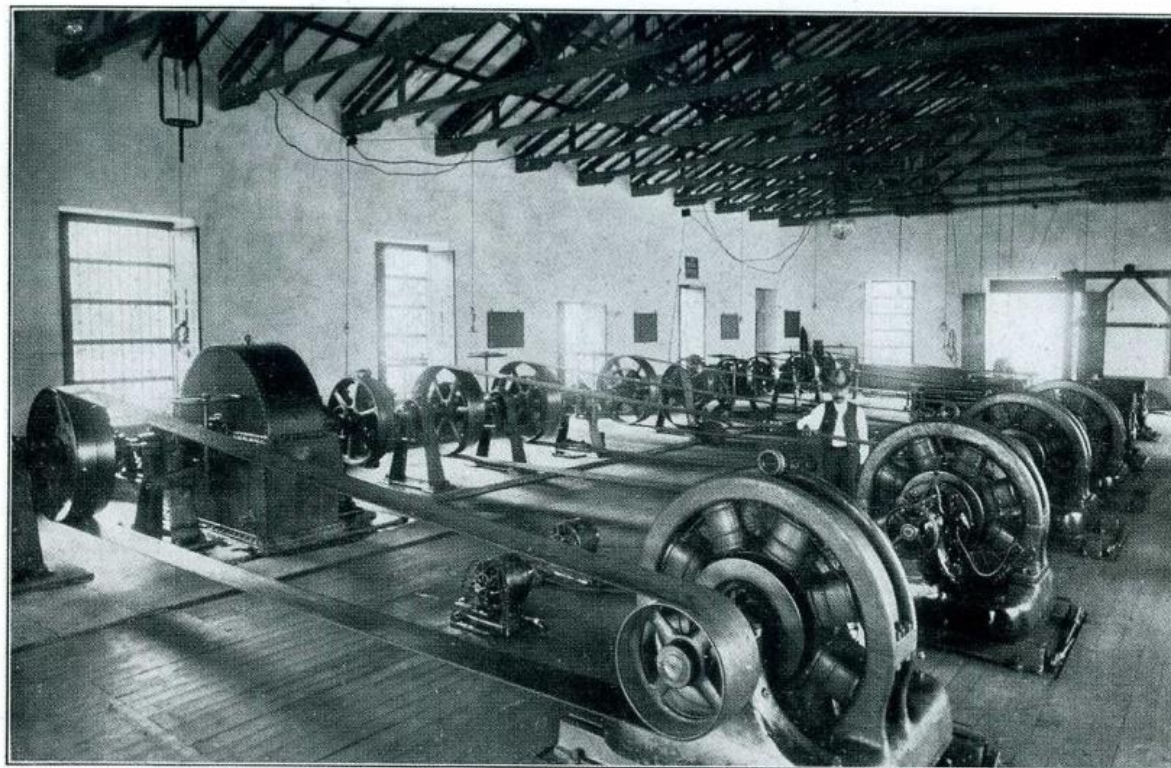
Fot. Escovar.

Maison Moderne.

CASA DE ESTILO MODERNO.

Este grabado muestra en contraste las modernas habitaciones del Medellín nuevo, con las desusadas construcciones de ayer.

A Modern Dwelling.



Usine électrique.

PLANTA ELECTRICA.

Salón principal. Esta planta tiene 9 dinámos con capacidad de 400 kilovatios. Proporciona el alumbrado público y particular de la ciudad, y fuerza para motores de varios establecimientos industriales.

Interior of the Medellín
Electric Light Works.

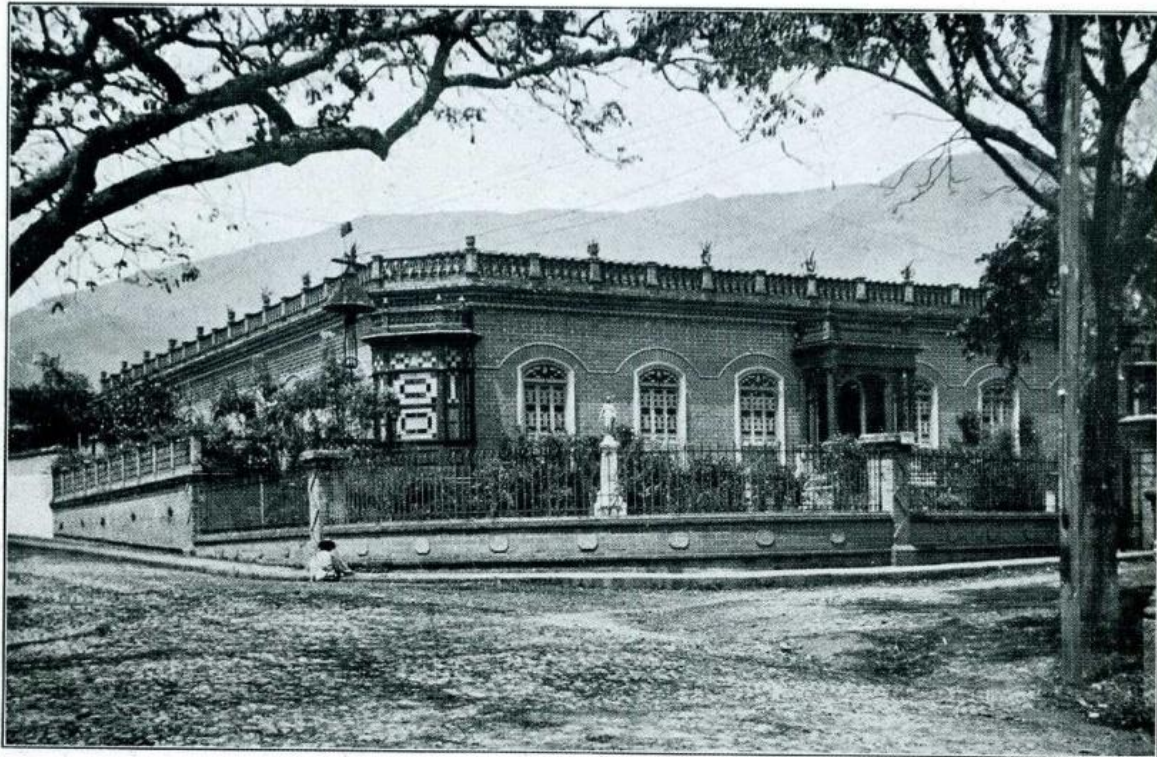


Maison de Campagne.

CASA DE CAMPO.

Tipo clásico de las casas de recreo en los alrededores. Tiene amplísimos corredores desde los cuales se domina la ciudad, situada al pié.

Type of a country house
near Medellín.



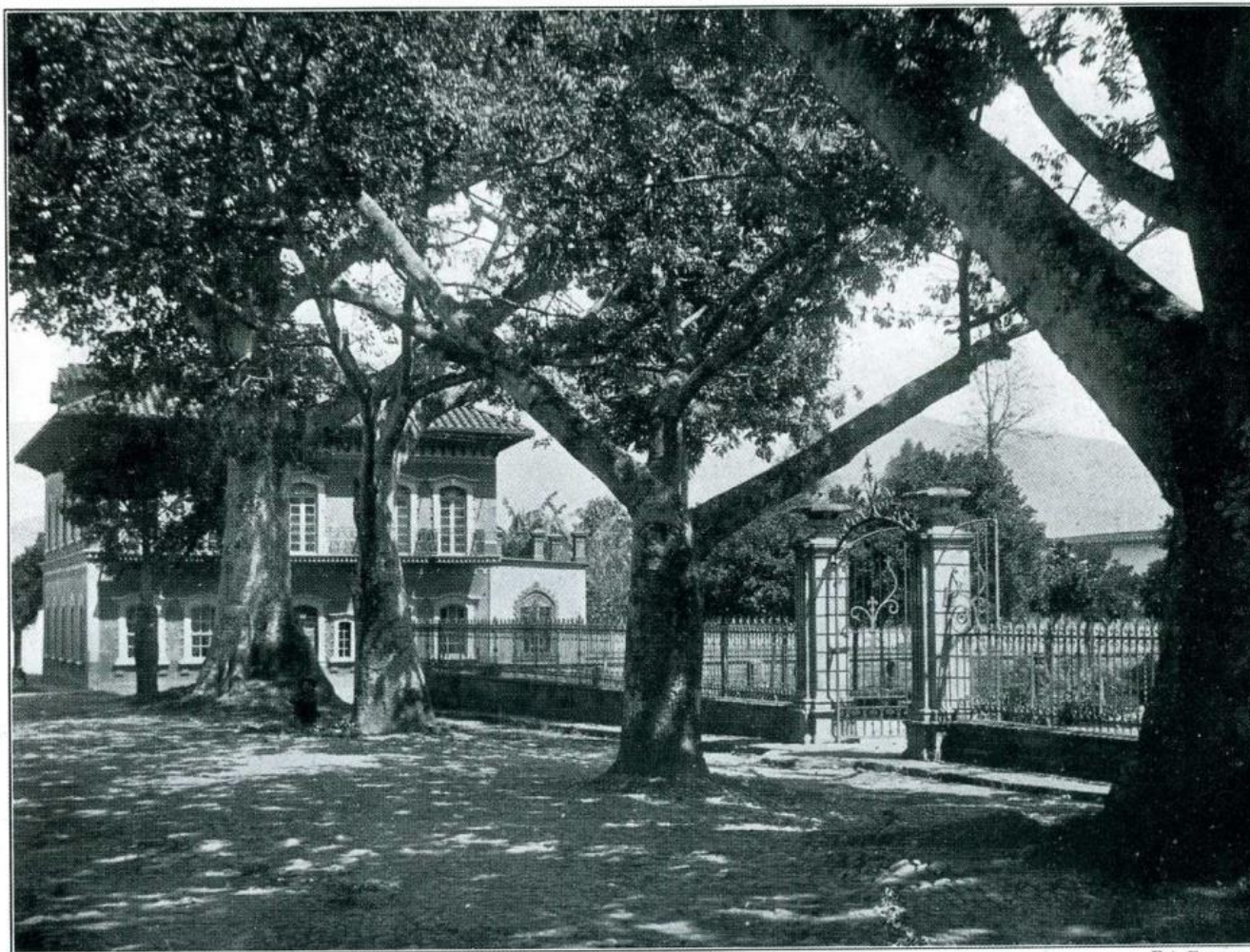
Pot. Escovar.

Palais de l'Archevêque.

PALACIO ARZOBISPAL.

La quinta más espaciosa de cuantas adornan el paseo de "LA PLAYA", y una de las más hermosas. En el costado izquierdo, que no está aquí visible, se hallan la entrada de carruajes y las Oficinas de la Curia.

The Archbishop's
Palace.



Parc de Bolivar.

PARQUE DE BOLIVAR.

Pot. Escovar.
Bolivar Park Entrance.

Entrada por la calle de Junfn, que se prolonga con la avenida principal del
parque, hasta venir al atrio de la nueva Catedral.



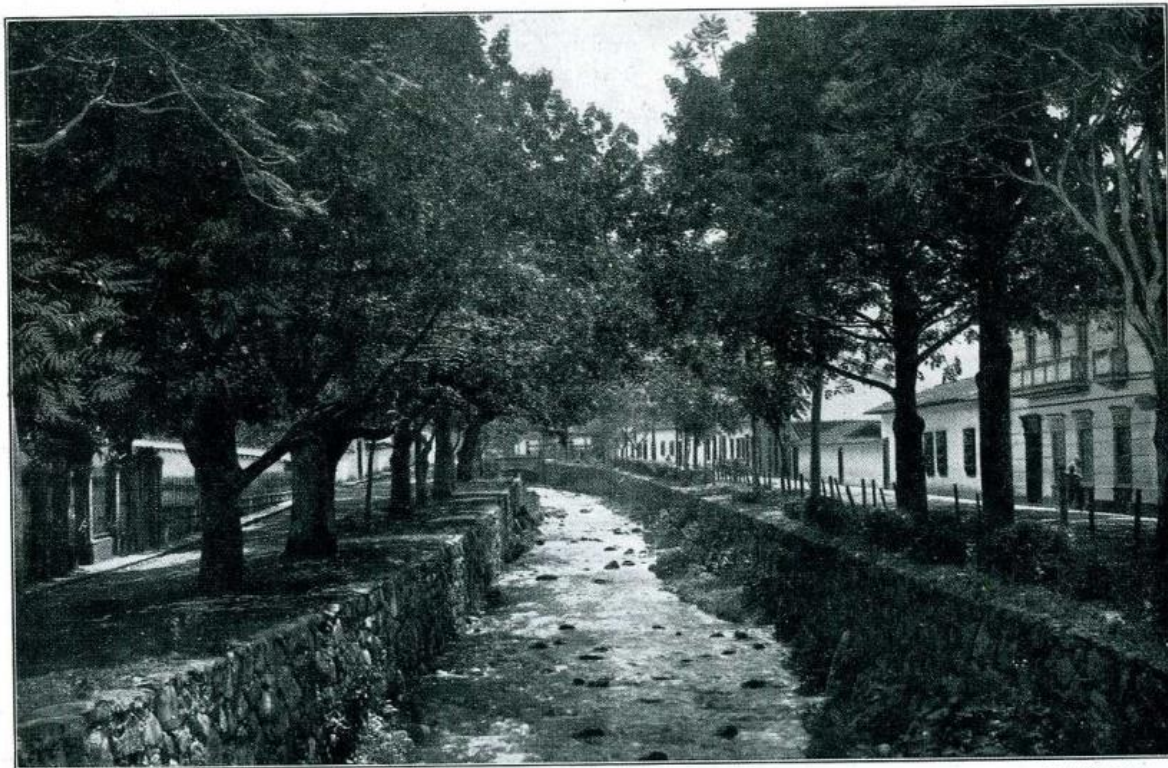
Pot. Escovar.

Parc de Bolivar.

PARQUE DE BOLIVAR.

Bolivar Park.

Vista tomada desde la Catedral. Es el Parque más extenso de la ciudad y el rendez-vous de la sociedad elegante en los domingos, en que se ejecutan allí las retretas militares.



Fot. Escovar.

Promenade de «La Playa».

“LA PLAYA”.

“La Playa” Avenue.

Al pié de ese muro de piedra corre encajonada y tortuosa la Quebrada Santa Elena, que parte toda la ciudad en dos barrios, y lleva luégo sus aguas hasta el río.



Fot. Escovar.

Transport de marchandises.

CONDUCCION DE CARGA.

Loaded Pack-mules.

TUREGÁ se llama en lenguaje de arriería, este sistema que acomoda sobre dos mulas una carga demasiado pesada para una sola.



Fot. R. Mesa.

Une imprimerie.

TIPOGRAFIA DEL COMERCIO.

A Printing-office.

No hace muchos años que Don Felix de Bedout empezó sus trabajos tipográficos en minúscula escala. Su industriosa perseverancia lo ha hecho dueño del primer establecimiento tipográfico de este Departamento.



Fot. Escovar.

Rue del Comercio.

CRUCERO DE LAS CALLES DE COLOMBIA Y DEL COMERCIO.

Uno de los puntos mas céntricos y comerciales, es esta esquina del atrio y de las calles del Comercio y de Colombia.

Calle del Comercio.
The principal
commercial quarter.



Un groupe de facteurs.

CORREOS URBANOS.

Group of postmen.

Un grupo de carteros sale de la Oficina y se dispersa en variás direcciones para emprender la repartición de la correspondencia en los distintos barrios de la ciudad.

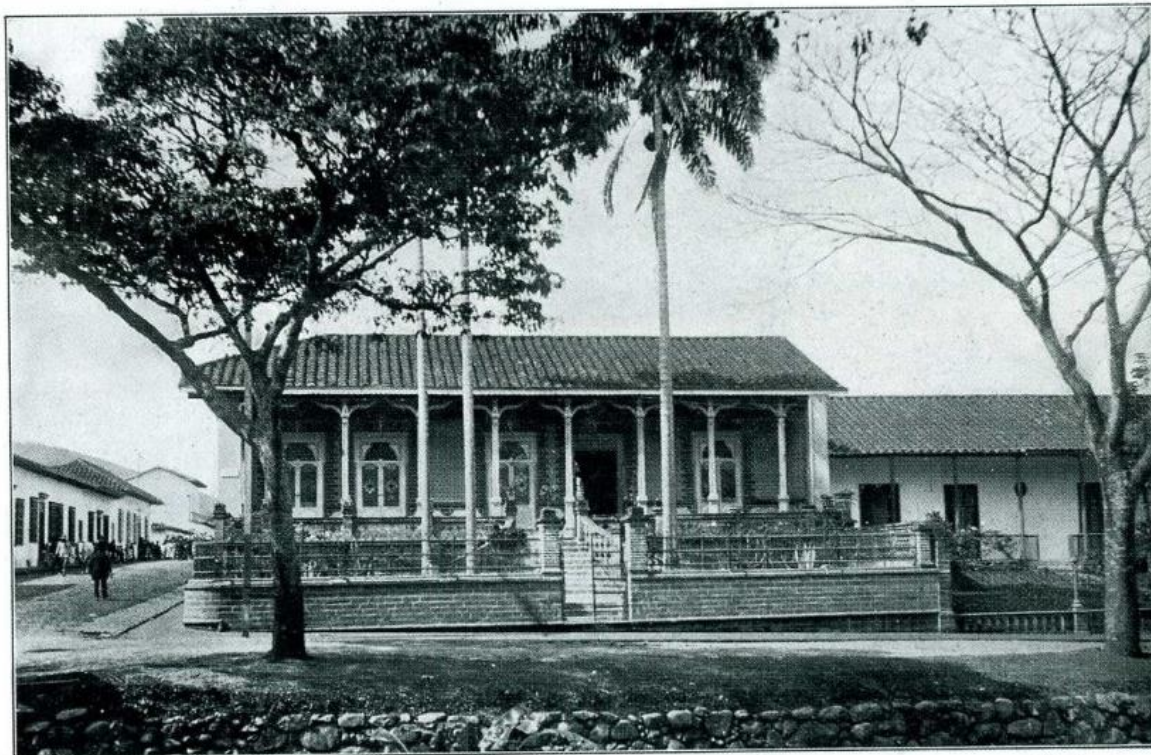


Atelier.

FOTOGRAFIA ESCOBAR.

Fundada en el año de 1855 por los Sres. Vicente y Pastor Restrepo. Es quizá el primer establecimiento de su género que se abrió en Colombia.

A Photographic Studio.



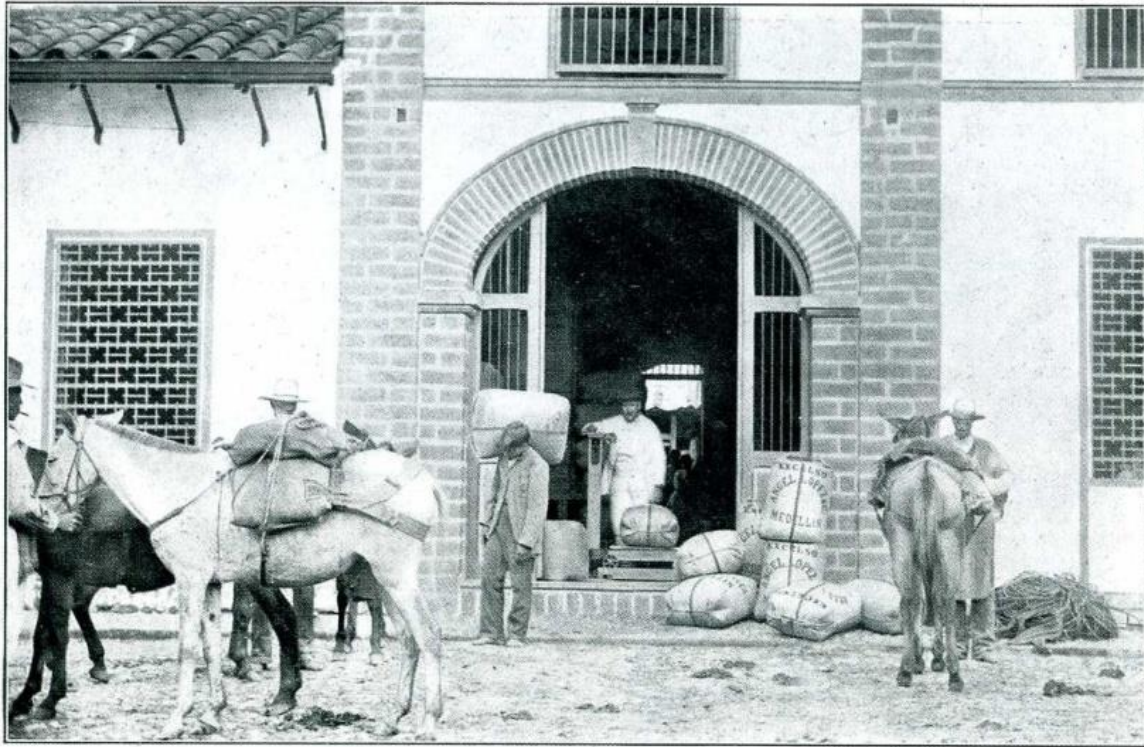
Fot. Ezeovar.

Una villa.

"LA PLAYA".

A Villa.

En contraste con la rusticidad natural de las avenidas, se levantan en "La Playa", quintas como las que muestra este grabado, que podrían figurar al lado de las mas hermosas en los balnearios europeos.



Fot. Escovar.

Trilleuse de café.

TRILLADORA DE CAFE.

Este grabado muestra el momento en que, á la puerta de una trilladora se carga el grano á lomo de mulas para enviarlo al extranjero. De éste establecimiento, propiedad de los Sres. Angel, López & Cía, salen diariamente 600 arrobas de café.

A coffee peeling establishment.



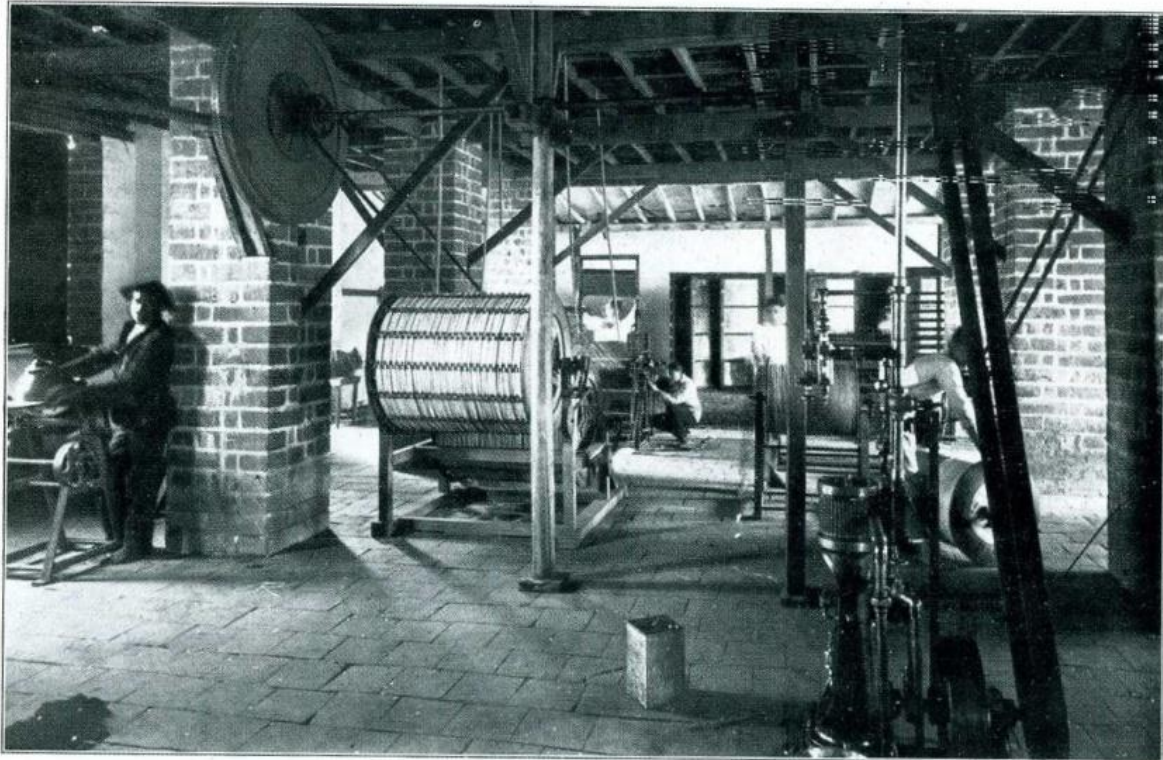
Fot. Escovar.

Type national.

TIPO NACIONAL.

National type.

Campesina de los alrededores de Medellín. La "montera" que cubre su cabeza es tocado que usa el pueblo en algunas regiones de las montañas.



Fot. R. Mesa.

Fabrique d'allumettes.

FABRICA DE FOSFOROS Y BUJIAS.

Detalle del salón que contiene la maquinaria, la cortadora y el motor. Industria implantada en el Departamento por la respetable firma "JUAN E. OLANO é HIJOS".

Interior of a Match
Manufactory.



Fot. R. Mesa.

Fabrique de chapeaux
«panamá».

MANUFACTURA DE SOMBREROS "PANAMÁ".

Grupo de obreras dedicado á la manufactura de sombreros de paja ("Panamá"). Este establecimiento fundado hace tres años por el Pbro. Dr. Domingo A. Henao, con el objeto de ayudar á familias desvalidas, ha tomado bastante incremento y está en capacidad de exportar buena cantidad de sombreros.

Interior of a small
Hat Manufactory.



Fot. Escovar.

Comment on fait les
chapeaux panamá.

TEJEDORA DE SOMBREROS "PANAMÁ".

La confección de un sombrero es obra de habilidad y de paciencia. Por eso son buenas para el oficio las manos femeninas. Para un sombrero de clase corriente no habrá de emplearse menos de una semana de asidua labor.

How the Panamá Hat
is made.



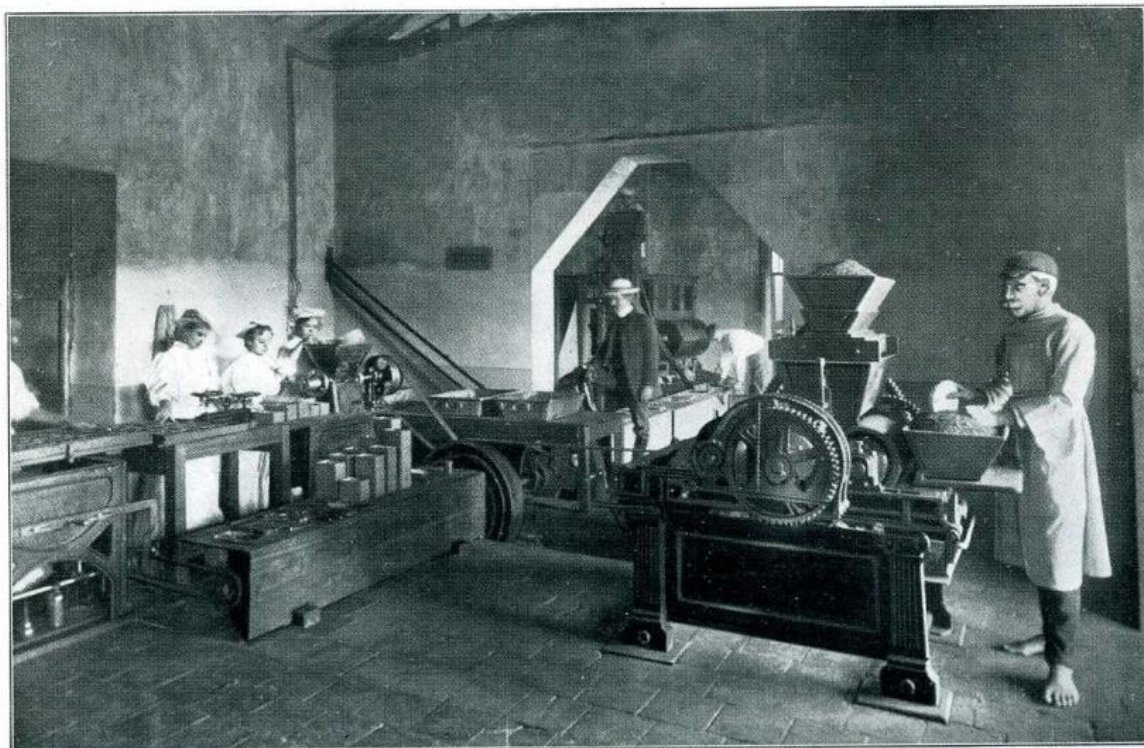
Fot. Escovar.

Parvis de la Cathédrale.

ATRIO DEL PARQUE DE BERRIO.

En primer término, los muros de la antigua Catedral; luego, el "Edificio Mejía"; después una casa particular; en seguida el Edificio de la "COMPañIA GENERAL DE SEGUROS".

Sidewalk of the Parque de Berrio.



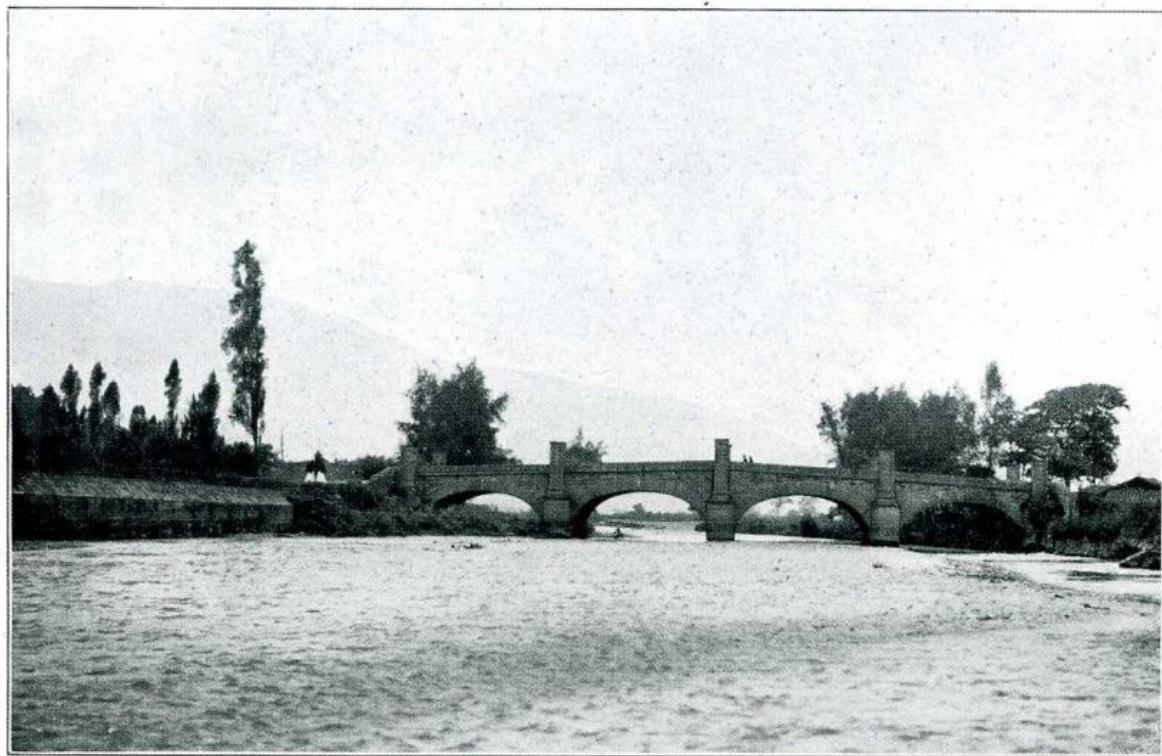
Fot. R. Mesa.

Fabrique de chocolat.

FABRICA DE CHOCOLATE "LA HERRADURA".

Con una fuerza de 30 caballos, sus maquinarias están en capacidad de producir 2,000 libras de chocolate por día.

Interior of a Chocolate
Manufactory.



Kodak, L. M. O.

Pont de Guayaquil.

PUENTE DE GUAYAQUIL.

Guayaquil Bridge.

Uno de los que cruzan el río Medellín. Une con el camellón de Guayaquil la carretera que atravesando longitudinalmente el valle, termina en la importante población de Caldas.



Paysage.

Fot. Escovar.
PAISAJE DE LOS ALREDEDORES DE MEDELLIN.

¡Venga el turista europeo y diga si le ha sido dado contemplar en los riscos civilizados de la Suiza algo tan hermoso como la salvaje y sincera rusticidad de estos parajes!

Waterfall.



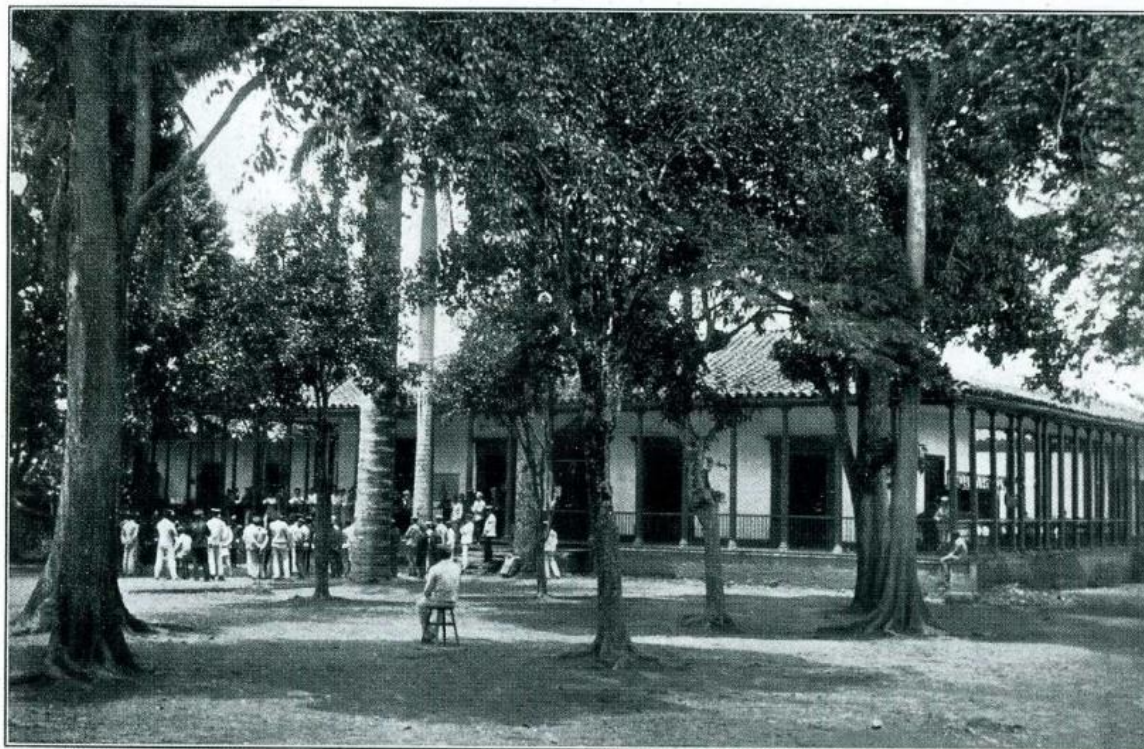
Fot. Escovar.

Une maison de
campagne.

CHIPRE (Propiedad de D. Ricardo Olano).

Una coqueta villa de verano en los alrededores de Medellín. Posée todos los refinamientos de comodidad de que puede disfrutarse en el campo. Desde sus espaciosos corredores se domina casi todo el valle y las márgenes del río.

A Country House near
Medellin.



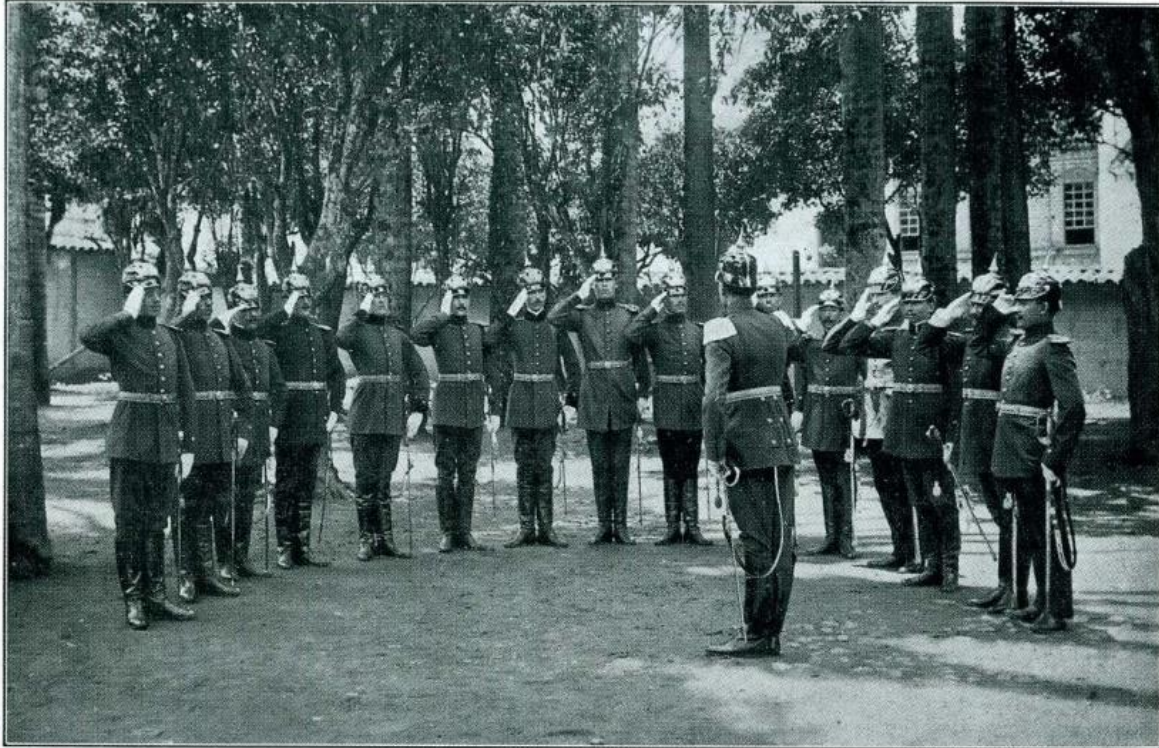
Fot. Escovar.

Une caserne.

CUARTEL.

Military Barracks.

En el fondo de un parque, en barrio central de la ciudad, se encuentra el amplio cuartel donde se aloja el batallón 9^o de Infantería.



Fot. Escovar.

Officiers Colombiens.

CUADRO DE OFICIALES.

Grupo de oficiales del Ejército Colombiano acantonado en Medellín, en uniforme de gala.

Columbian military officers.



Pot. Eseevar.

La Fête-Dieu.

FIESTA DE CORPUS.

A Church Procession.

Delante del altar levantado en la esquina del Comercio, la multitud está postrada ante la DIVINA MAJESTAD.



Fot. Escovar.

Cimetière St. Pedro.

CEMENTERIO DE SAN PEDRO.

Detalle de la columnata circular que forma la parte central del Camposanto.
Es una larguísima galería coronada de azotea.

Cemetery of St. Pedro.



Por. Escovar.

Cimetière St. Pedro.

CEMENTERIO DE SAN PEDRO.

St. Pedro's Cemetery.

El más hermoso monumento de este Camposanto. Fué dedicado por su familia á la memoria del malogrado jóven D. José M. Amador.



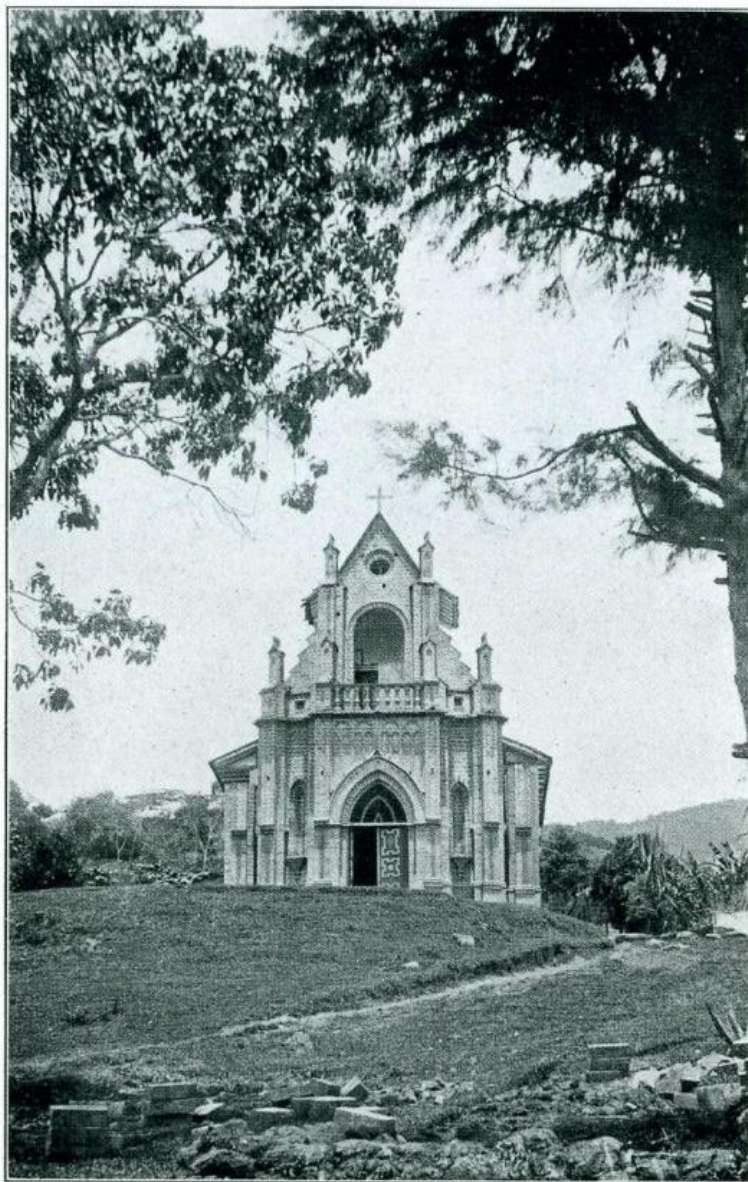
Fot. Escovar.

Fontaine publique.

FUENTE DE SAN JOSE.

La fuente más artística de las muchas que hay en la ciudad. Es obra del escultor Cano, y fué hecha por cuenta de LA SOCIEDAD DE MEJORAS PUBLICAS.

A Public Fountain.



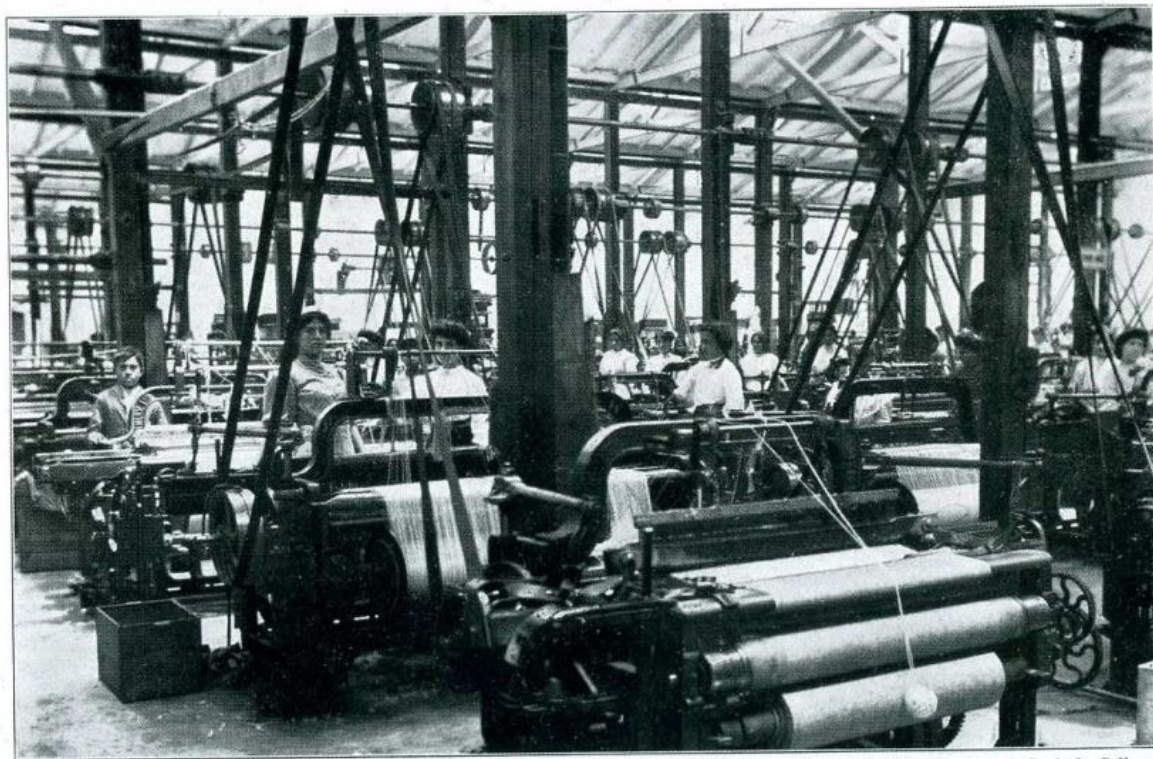
Fot. Escovar.

Chapelle de Lorette.

CAPILLA DE LORETO.

Esta hermosa capilla es una interesante peregrinación. Está situada á dos kilómetros de la ciudad sobre un montículo que domina un bellissimo panorama.

The Loreto Chapel.



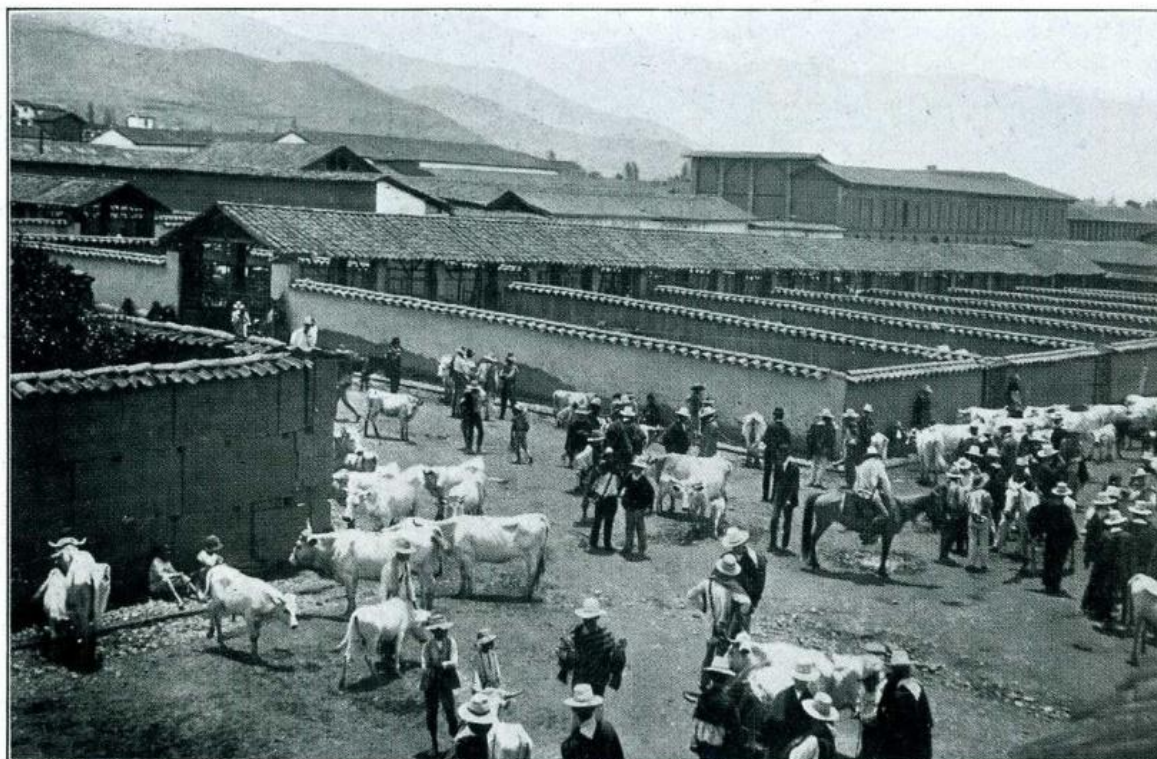
Fot. B. de la Calle.

Tissage.

COMPañIA COLOMBIANA DE TEJIDOS.

Fundada en 1908. Contiene 135 máquinas que fabrican telas de varias clases y tejidos de punto de media. En otro departamento separado, la instalación de tejidos en la que ocupan gran cantidad de operarios, en su mayor parte mujeres. Proprietarios: R. Echavarría & Cía y Alejandro Echavarría é hijo.

Interior of a Cloth
Manufactory.



Fot. Escovar.

Foire de bétail.

FERIA DE GANADOS.

Cattle Market.

En este feria, que se tiene invariablemente los miércoles, se verifican todas las transacciones de los animales que se expenden en ésta y en otras poblaciones del Departamento.



Place de St. Francisco.

PLAZUELA DE SAN FRANCISCO.

Sobre el espacioso atrio en que se levantan el Colegio de San Ignacio, la Iglesia de San Francisco y la Universidad de Antioquia, se ven con frecuencia los grupos de estudiantes que se pasean durante el estudio de sus lecciones.

Pot. Escovar.

One of Medellín's
Squares showing the
University of Antioquia.



Fot. R. Mesa.

Filature et Tissage.

EDIFICIO DE LA COMPANIA DE TEJIDOS DE BELLO.

Parte exterior del Edificio. Delante están agrupados varios de los empleados de la fábrica. El total de dichos empleados es de 400, con cuyo auxilio produce esta fábrica diariamente 8.000 yardas de diferentes telas.

Exterior of a Cloth
Manufactory.



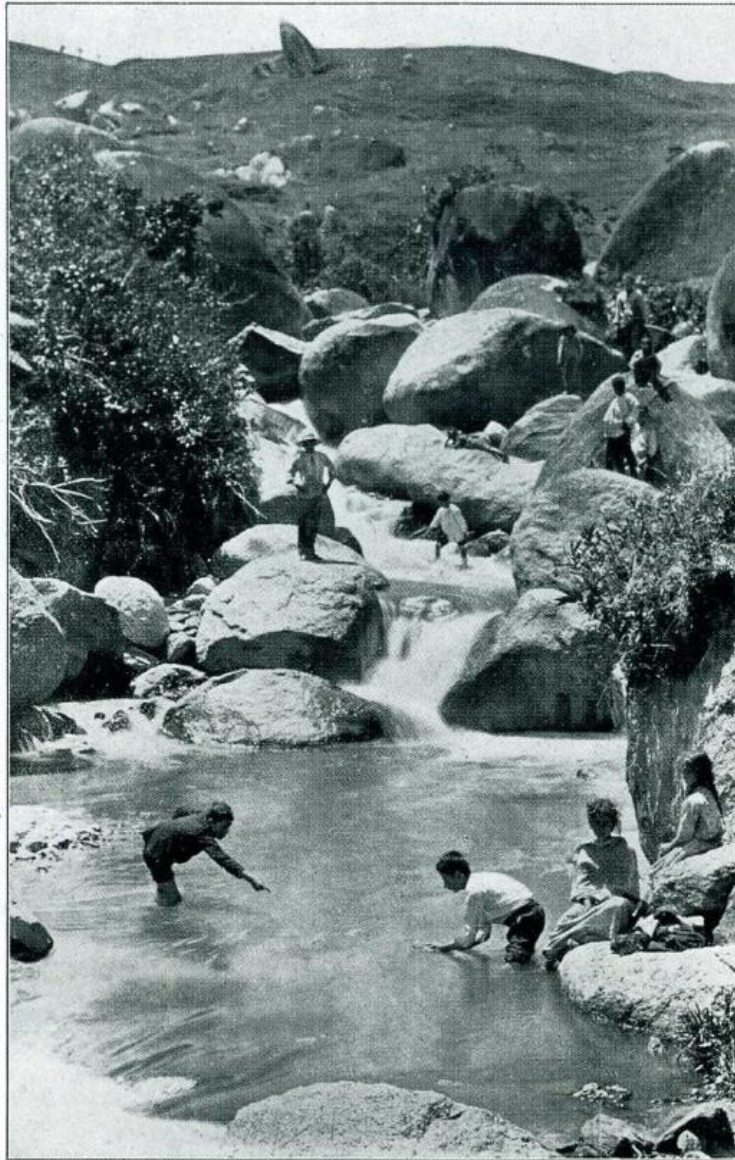
Fot. R. Mesa.

Filature.

FABRICA DE HILADOS DE BELLO.

Salón donde funcionan 5328 husos. La fábrica toda está movida por fuerza hidráulica de trescientos caballos. Con algodón cosechado en el país, fabrica toda clase de telas de algodón, y además paños y pañolones de lana. Tiene también un departamento de tintorería. Es propiedad de la "COMPANIA ANTIOQUEÑA DE TEJIDOS".

Spinning Dept. of the
Cloth Manufactory,
Bello, near Medellin.



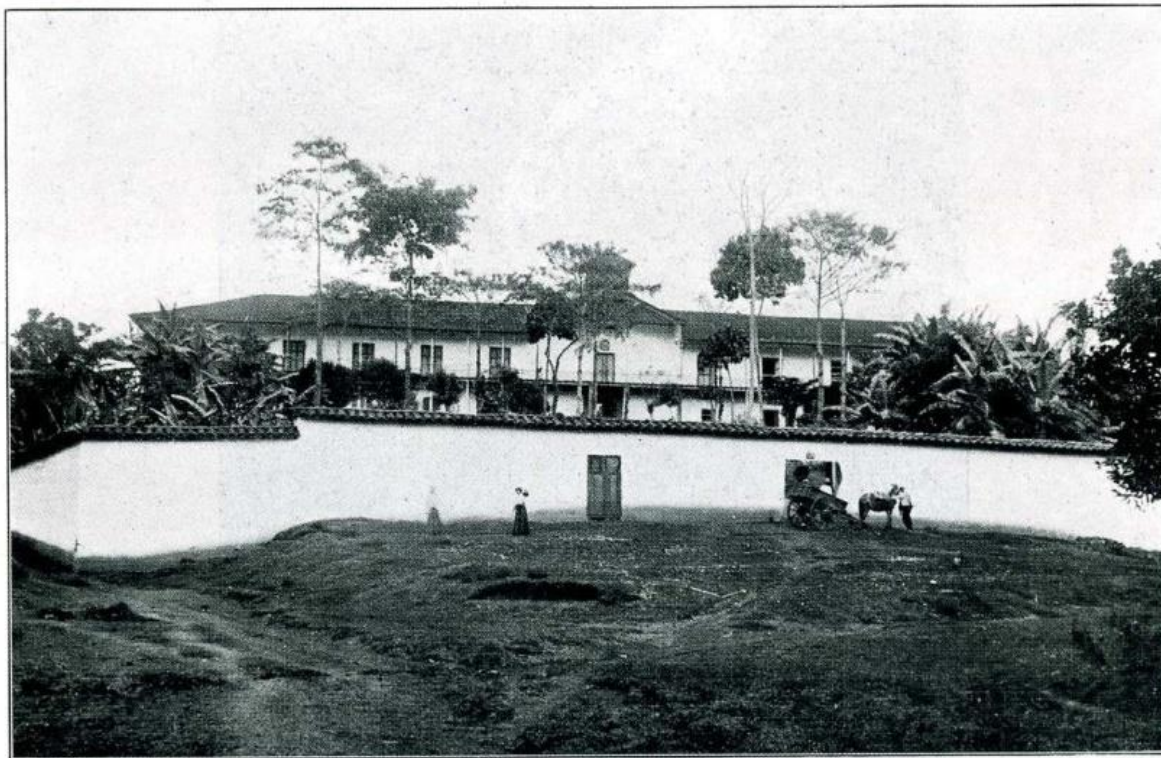
Paysage.

PAISAJE.

Fotografía instantánea que muestra una escena de pesquería en el remanso formado por un riachuelo.

Fot. B. de la Calle.

Boys catching fish.



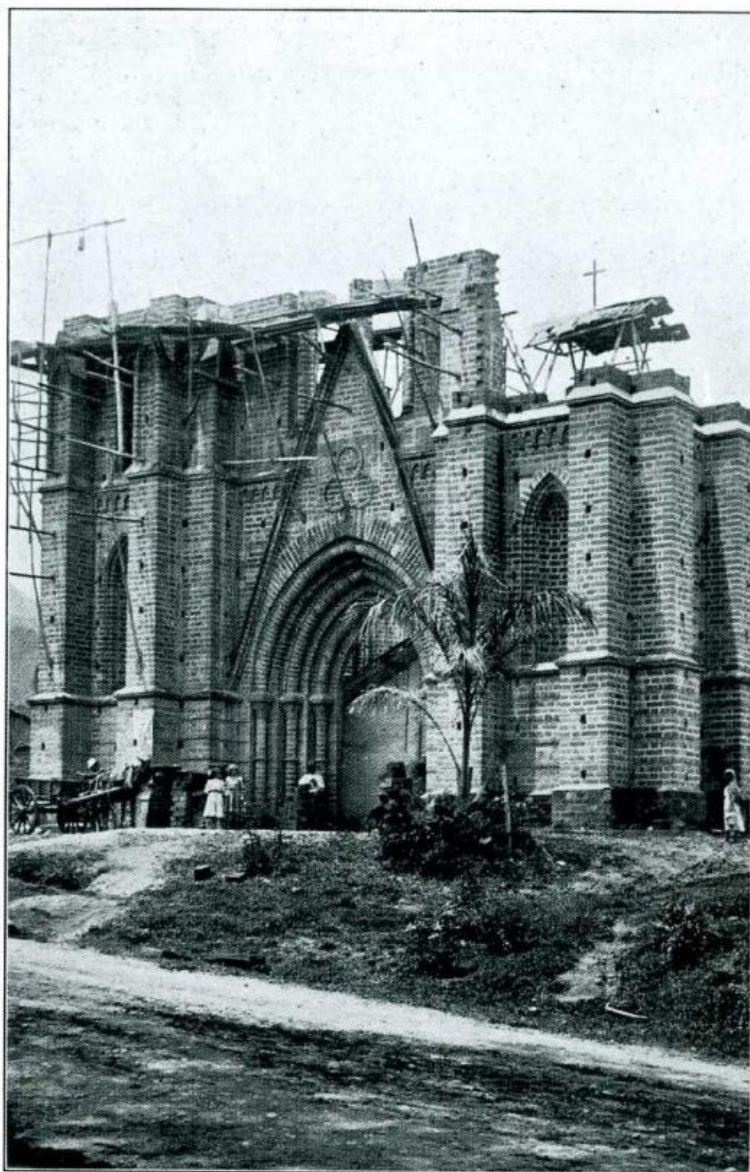
Pot. Escovar.

Asile d'aliénés.

MANICOMIO.

Lunatic Asylum.

Es un gran establecimiento dividido en dos edificios. Su situación es muy hermosa, pues está construido no lejos de la ciudad sobre una colina. Da amparo á crecido número de enagenados.



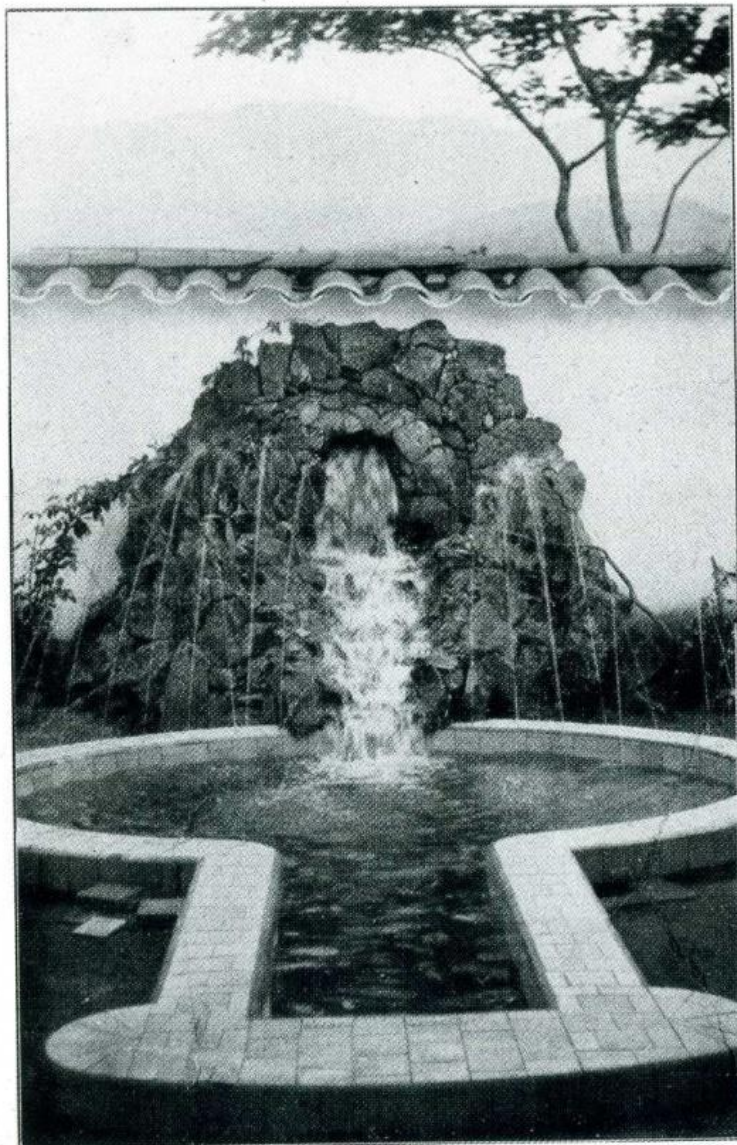
Fot. Escovar.

Eglise du Sacré Coeur.

TEMPLO DE NUESTRA SENORA DEL SAGRADO CORAZON.

Este pequeño templo de estilo gótico que se levanta en el barrio de Buenosaires será uno de los más hermosos de Medellín.

Church of the Sacred Heart.



Fot. Escovar.

Un bain.

BAÑO.

Este baño es el tipo moderno que se hace hoy para las casas particulares. Del borde salen hilos sutilísimos de agua que caen al centro, en forma de ducha.

Type of an Antioquian Bath.



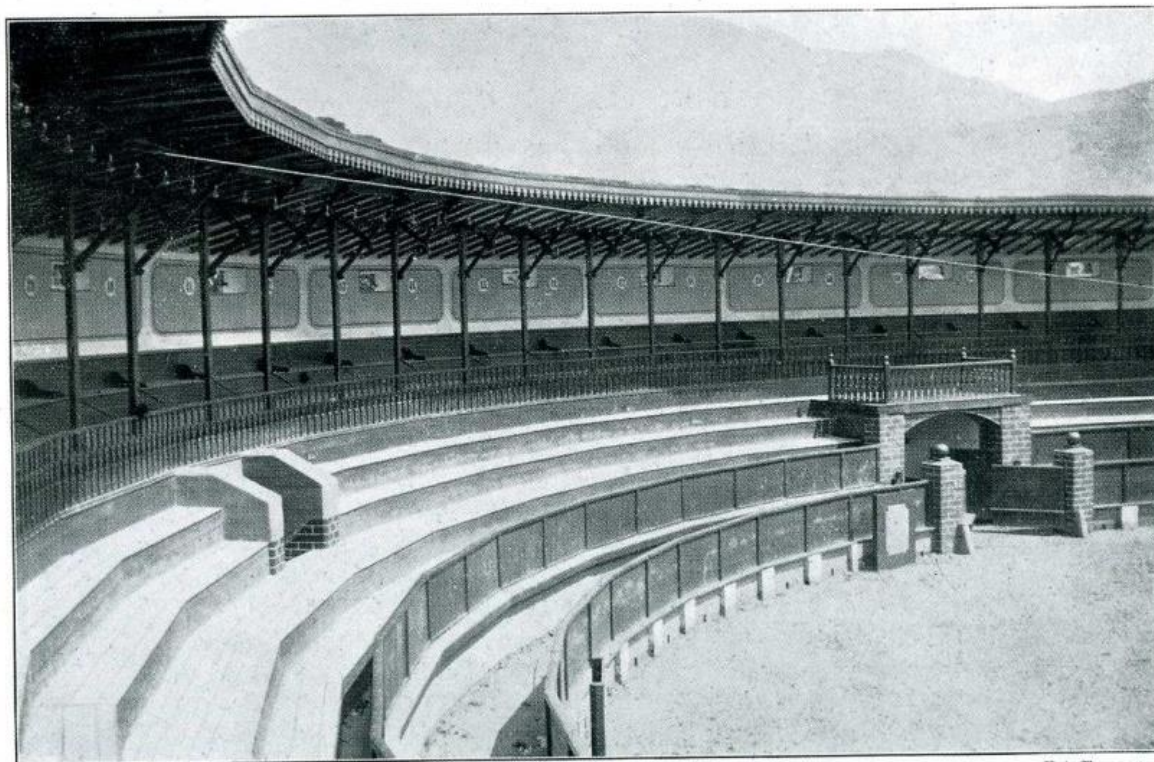
Fot. Escovar.

Cirque de taureaux.

ENTRADA DEL "CIRCO ESPAÑA".

The bull fight Arena.

Esta plaza de toros es reputada, por su capacidad y belleza, como la segunda en Suramérica.



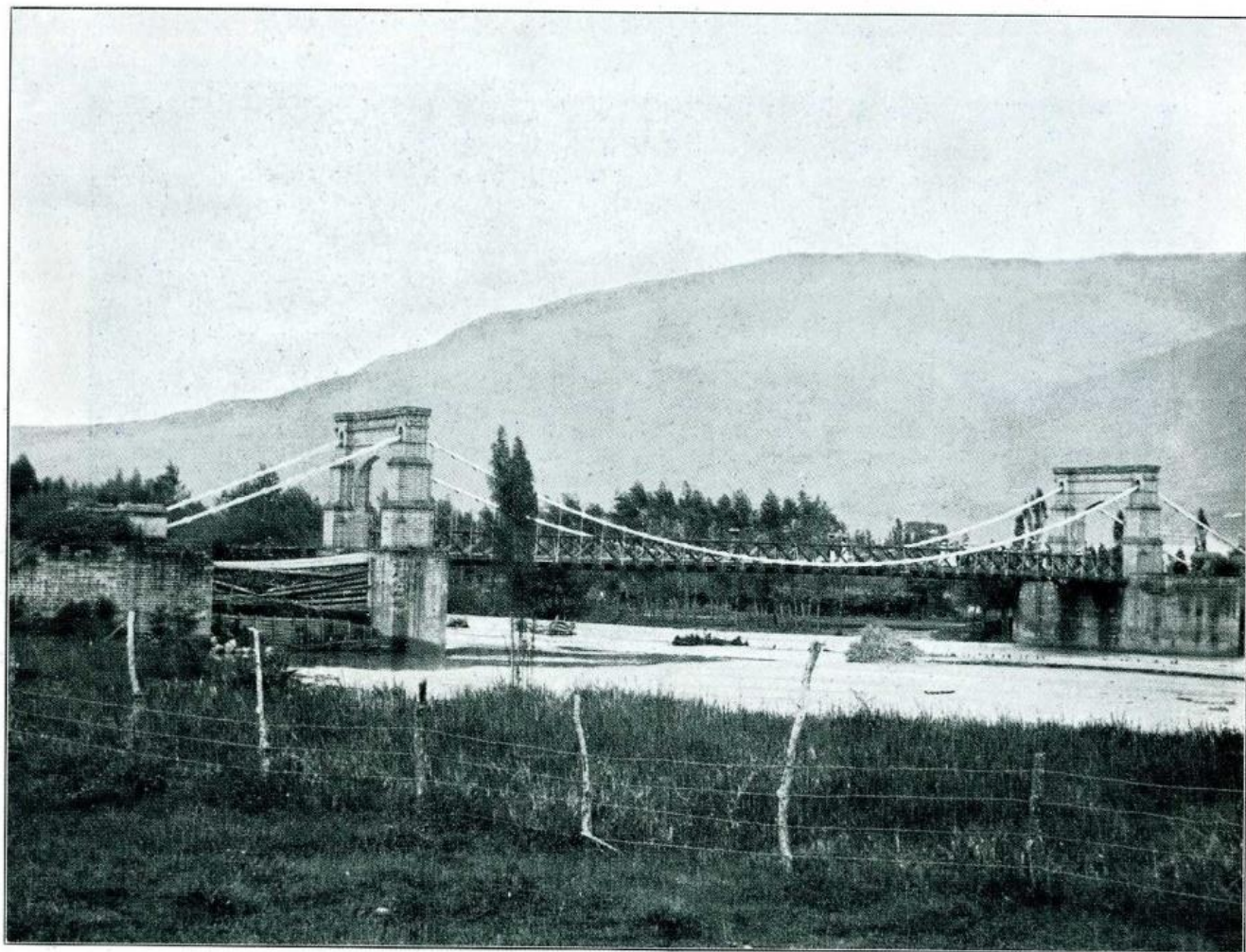
Fot. Escovar.

Cirque de taureaux.

CIRCO ESPAÑA.

Interior of the Bull fight
Arena.

Vista de una parte de las graderías y palcos, donde pueden acomodarse
5000 espectadores.



Pont sur le rio Medellin.

PUENTE SOBRE EL RIO MEDELLIN.

Uno de los varios puentes colgantes que atraviesan el río Medellín, cerca á la ciudad.

Fot. Escovar.

View of one of the
Medellin bridges.



Fot. B. de la Calle.

Résidence du Président
de la République.

PALACIO PRESIDENCIAL.

Cuando la última visita del Presidente de la República se habilitó como Palacio Presidencial una de las mejores quintas de "La Playa". Exactamente en la mitad de la columnata se distingue á su Excelencia Sr. Gral. RAMON GONZALEZ VALENCIA.

Residence of the Presi-
dent of Colombia.



Fot. Escovar.

L'arrivée du
Président de la
République.

RECEPCION DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.

El Presidente de la República en su última visita a Medellín escucha el discurso de recepción, de pies sobre su coche. Detrás, los miles de personas de todas las clases sociales que habían ido a saludarlo a su llegada.

Arrival of the
President of
Colombia.





Edifice «Duque».

EDIFICIO DUQUE.

Fot. Escovar.

Duque Building.

Lleva el nombre del joven arquitecto que lo dirigió, D. Antonio J. Duque, muerto sin ver coronada su obra. Es un edificio de estilo sobrio, colocado en todo el eje de la cruz que forman las dos principales arterias de la ciudad.



Fot. Escova.

La Place du Marché.

PLAZA DE MERCADO DE GUAYAQUIL.

La más importante de las dos que tiene la ciudad. Es un edificio amplísimo y bien construido al cual acuden de todos lados inmensidad de gentes de los campos que venden allí sus productos.

Market Buildings.



Fot. Escovar.

Route conduisant à
Medellin.

CAMELLON DEL MEDIO.

Esta vía paralela á los rieles del Ferrocarril de Amagá, es una hermosa
alameda bordada de sáuces.

View of a road leading
out of Medellin.



Fot. Escovar.

Une maison de style
moderne.

RESIDENCIA PARTICULAR.

Esta casa, propiedad de un rico comerciante, reúne á las ventajas y belleza de las construcciones modernas, las condiciones de espacio y de holgura de las antiguas.

A Private House.



Fot. B. de la Calle.

Un muletier.

ARRIERO.

Tipo clásico del arriero antioqueño. Esforzado, alegre, decidido, valeroso
 . . . así lo han cantado nuestros poetas y novelistas.

National types.
 A Mule driver.



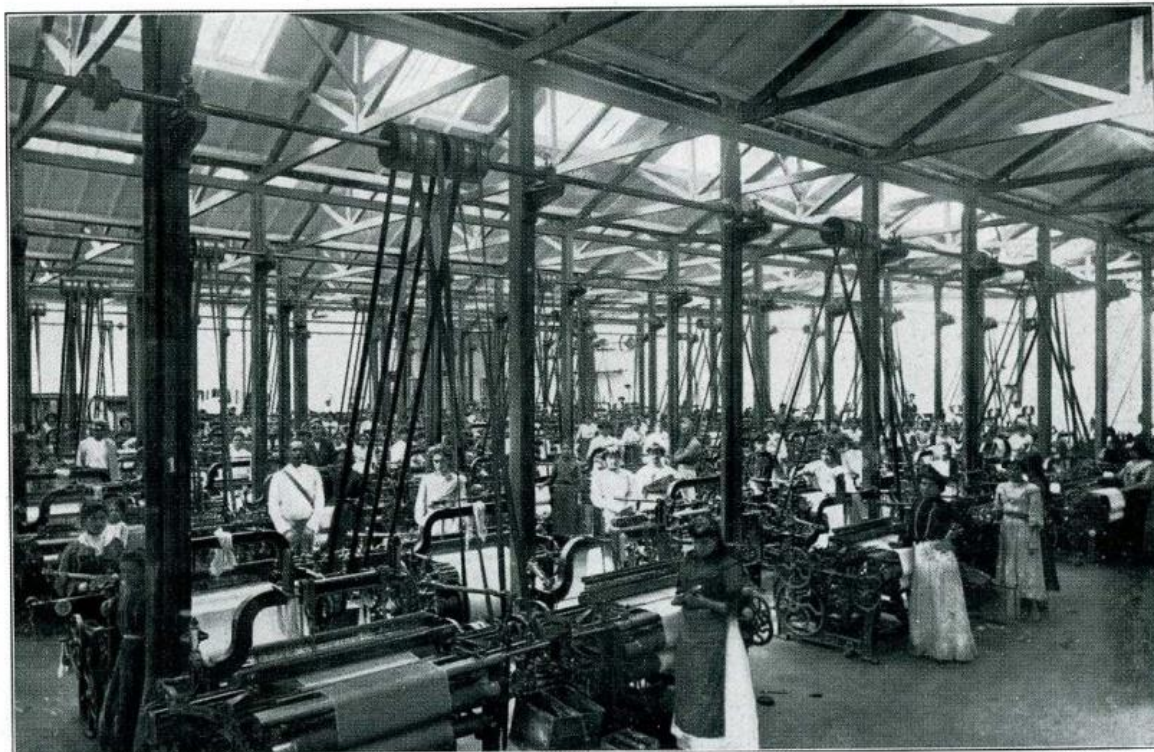
Pot. Escovar.

Une brasserie.

CERVECERIA TAMAYO.

A Brewery.

Empezó muy en pequeño. La inteligencia y laboriosidad de su propietario Dn. José A. Tamayo R. ha elevado esta empresa hasta el punto de competir con fábricas mucho más poderosas que se han fundado posteriormente.



Fot. R. Mesa.

Tissage.

FABRICA DE TEJIDOS DE BELLO.

Salón donde funcionan ciento ochenta y nueve telares. El edificio está
construido para contener hasta trescientos.
Es propiedad de "LA COMPAÑIA DE TEJIDOS DE MEDELLÍN".

Interior of a large Cloth
Factory.



Fot. B. de la Calle.

Le premier automobile
venu à Medellin.

AUTOMOVIL.

Primer automóvil que vino a Medellín. Fue traído por un grupo de caballeros, con el objeto de demostrar, como lo demostraron, que los caminos de este valle, son apropiados para el automovilismo.

Medellin's first Motor
Car.



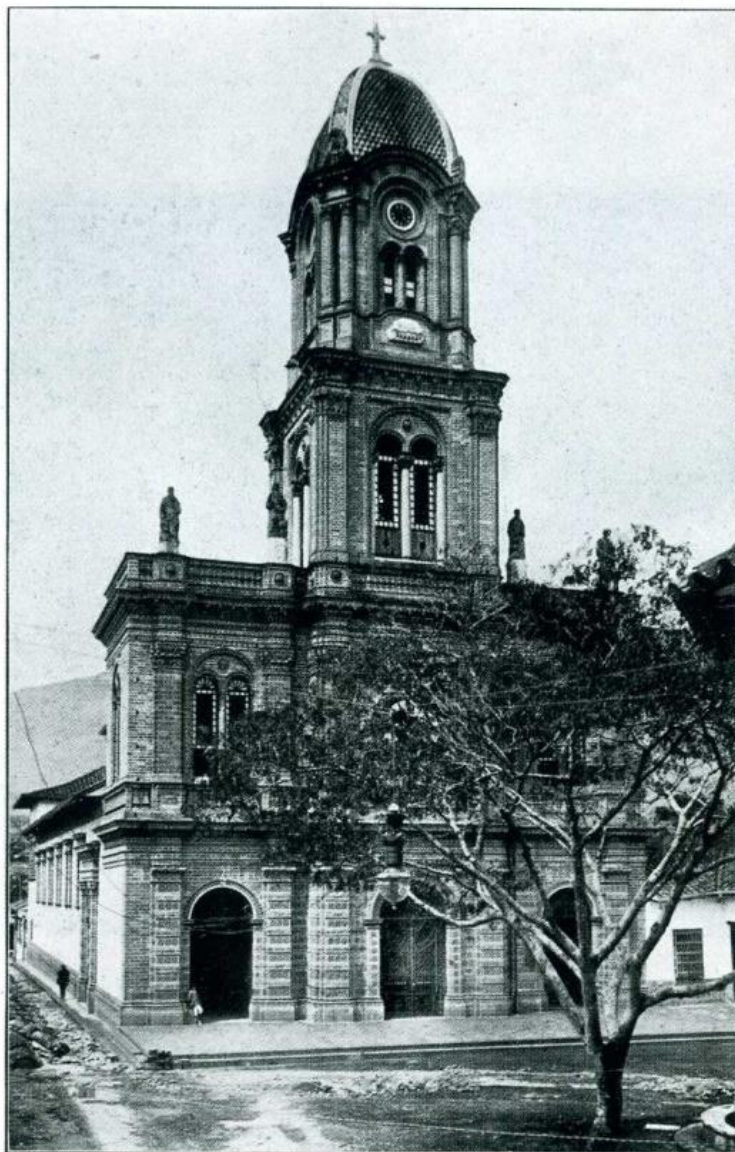
Fot. Escovar.

SALON DE UNA CASA PARTICULAR.

Un salon.

Sala de fiesta de una casa particular. Es un imponente salón, rodeado de galería alta, capaz de contener número crecido de invitados.

A Reception room.



Fot. Ezeovar.

Eglise S. José.

TEMPLO DE SAN JOSE.

Uno de los más antiguos de Medellín. El interior y la fachada han sido modernizados hace pocos años.

St. Joseph's Church.



Fot. Rodriguez.

Magasin de nouveautés.

EL SALON ROJO.

El más importante almacén de modas de este comercio. Parece imposible que á dos mil leguas de distancia se puedan seguir aquí, con pocos días de diferencia, las modas que impone la metrópoli francesa!

Interior of one of
Medellin's principal
stores.



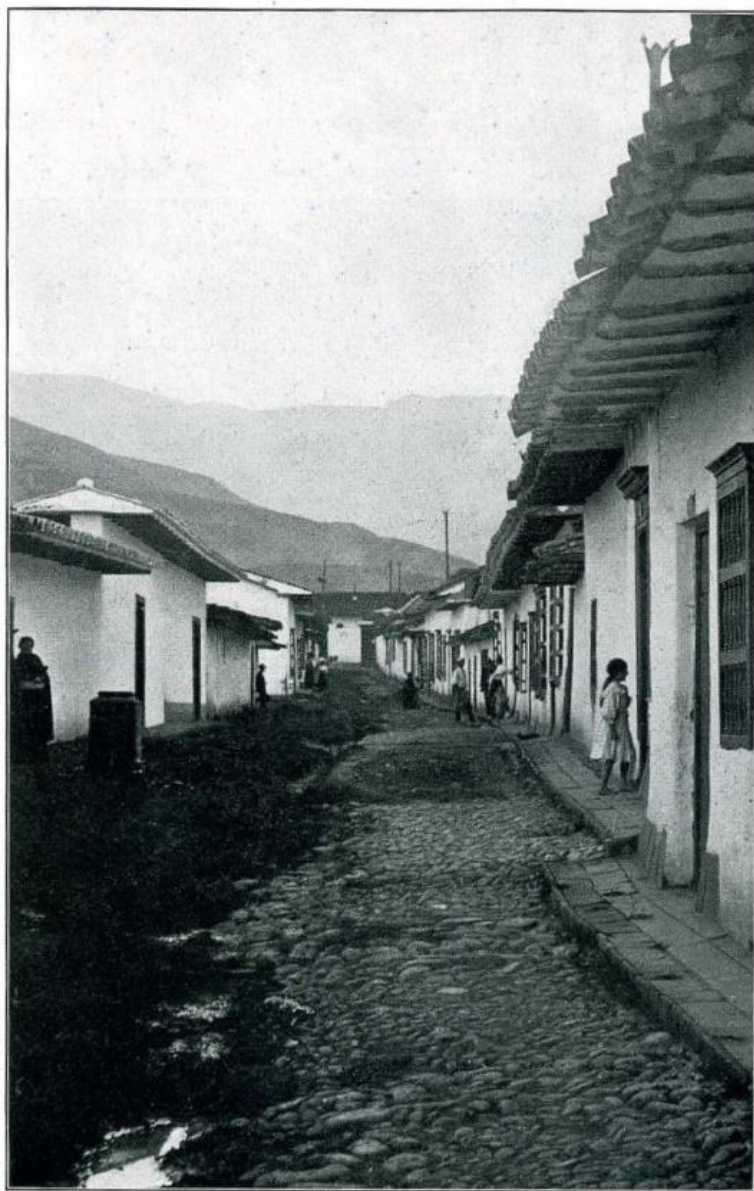
Fot. Rodríguez.

DROGUERIA.

Une Pharmacie.

Detalle en el departamento de ventas al detal. Proprietarios: Hijo de Pastor Restrepo & Cía. Este respetable establecimiento, fundado en 1887, ocupa un extenso local en el costado occidental del Parque de Berrio.

A Chemist's shop.



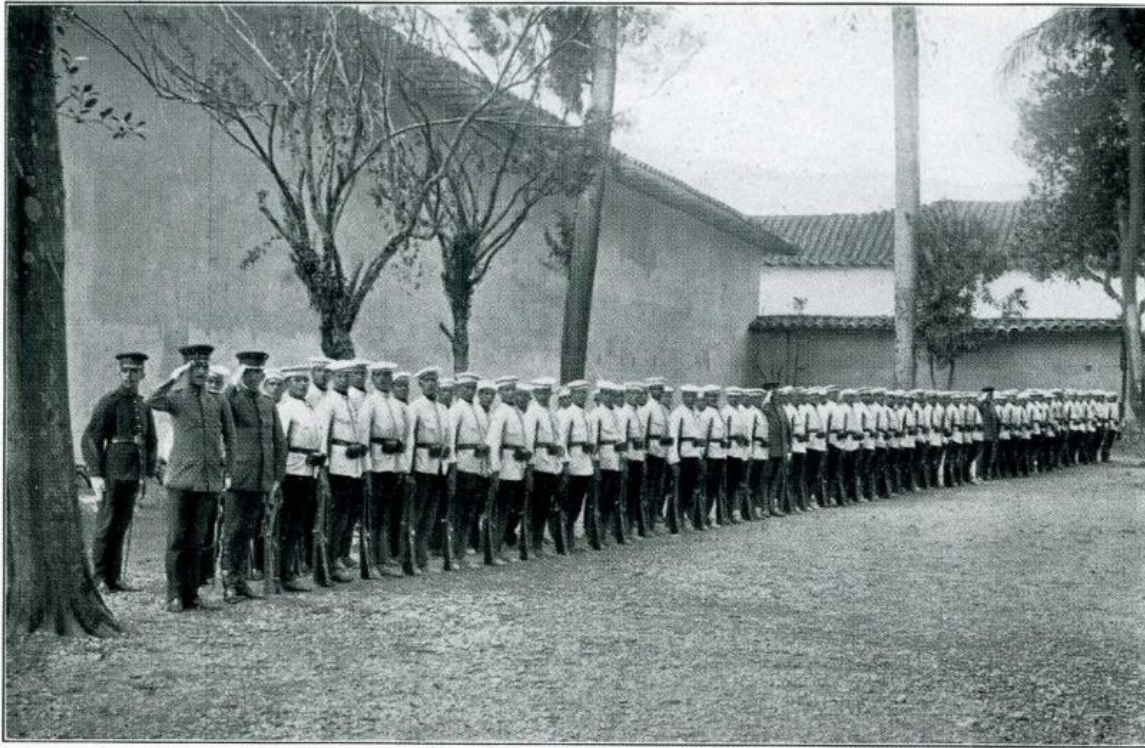
Fot. Escovar.

Une vieille rue.

CALLES DE LOS ARRABALES.

El Medellín que se vá. Esta antigua callejuela tortuosa, desaparecerá mañana para ser reemplazada por una ancha avenida de construcciones nuevas.

A street in the old quarters.



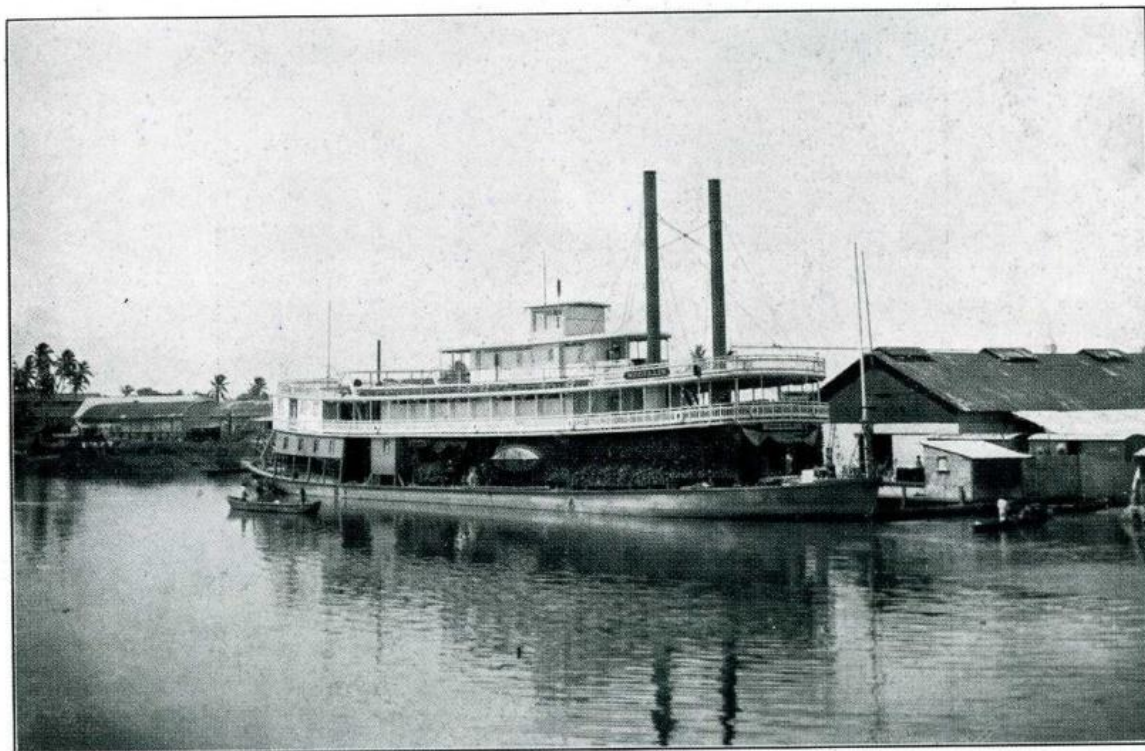
Fot. Rodriguez.

Soldats colombiens.

EL EJERCITO.

Una Compañía del Batallón 9º de Infantería del ejército colombiano acantonado en Medellín.

A Company of a Colombian Regiment.



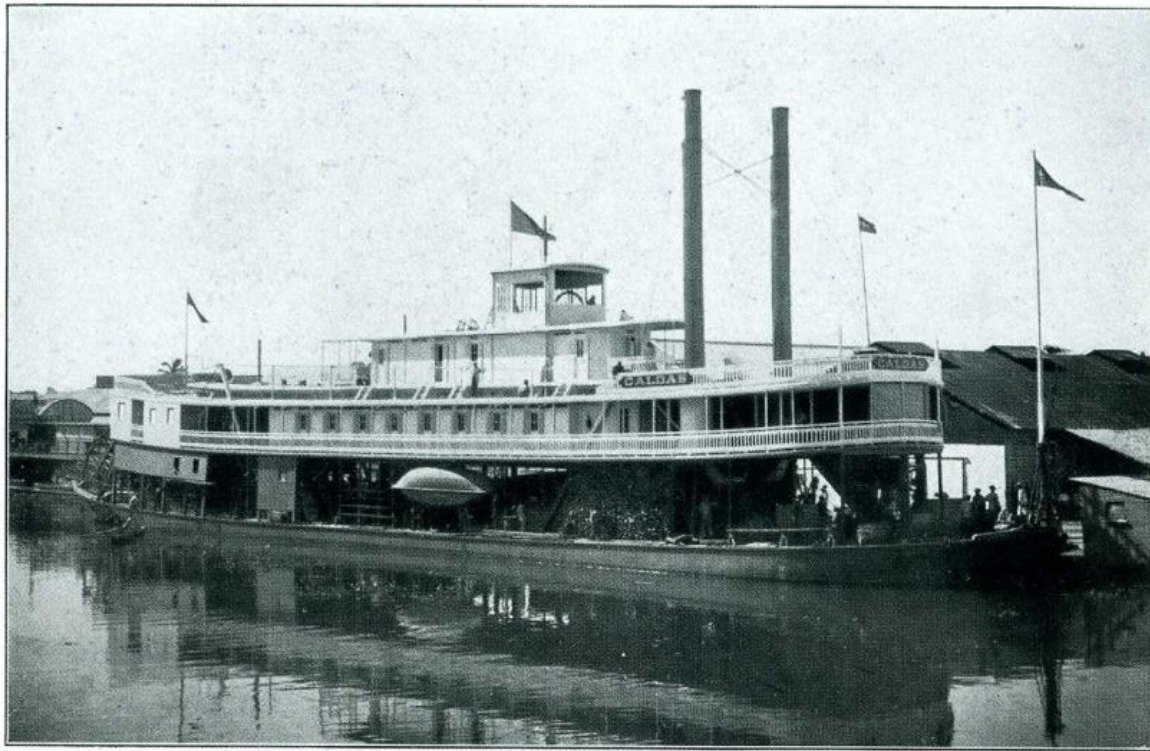
Fot. Valiente. B'quilla.

Vapeur «MEDELLIN».

VAPOR "MEDELLIN".

Este vapor y su hermano "EL CALDAS" son los buques preferidos por los viajeros en el río Magdalena, por su buen servicio y sus comodidades interiores. Es propiedad de la "COMPAÑIA ANTIOQUEÑA DE TRASPORTES".

The River Steamer
"MEDELLIN".



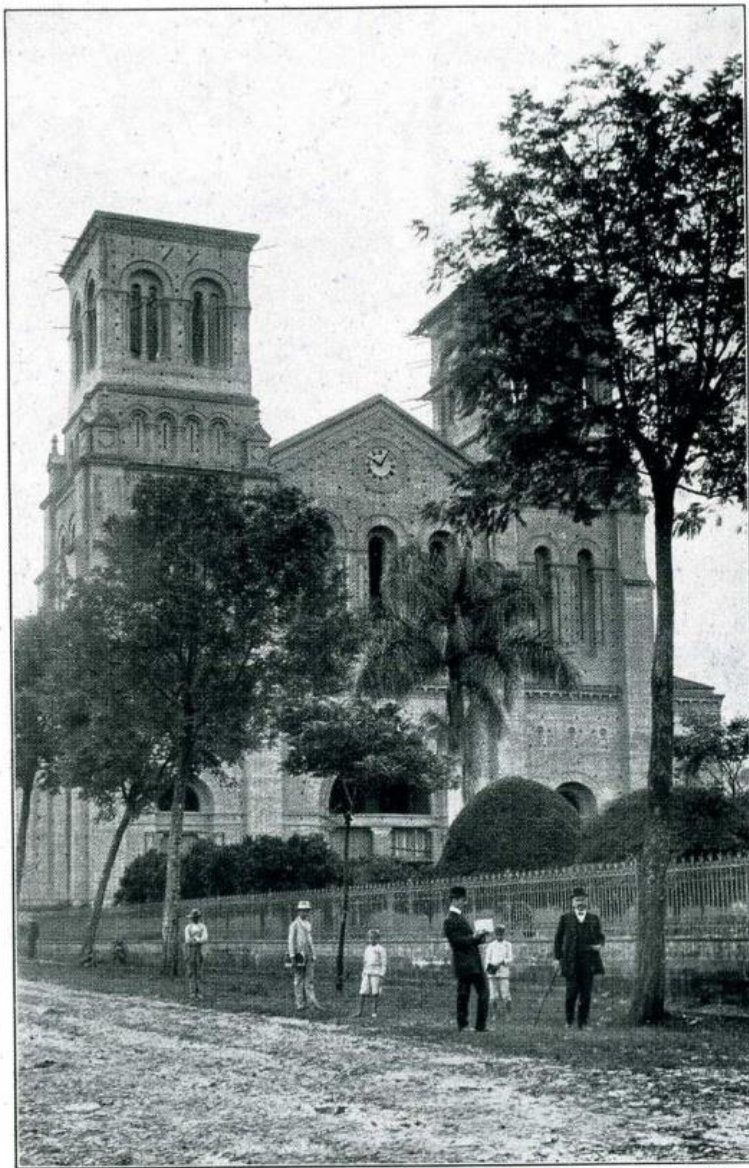
Fot. Valente. B'quilla.

Vapeur «CALDAS».

VAPOR "CALDAS".

The River Steamer
"CALDAS".

Este es el buque más fuerte, más hermoso, mas rápido y mejor servido de cuantos navegan en el río Magdalena. Pertenece à la "COMPANÍA ANTIOQUENA DE TRANSPORTES".



Fot. B. de la Calle.

Lanouvelle Cathédrale.

NUEVA CATEDRAL.

Empezada en el año de 1860. Está construida de ladrillo. Es un hermoso edificio de gran capacidad cuya terminación será asunto de varios años.

The New Cathedral.



DIVO JOSEPHO.



RAFAEL Y TOBIAS.

Deux tableaux de CANO.

DOS CUADROS DE CANO.

Two of Cano's pictures.

Francisco Antonio Cano hizo sus primeros estudios con su padre D. José M. Cano. Fué discípulo de Laurens, Benjamin Constant, Colin y otros, en las Academias Julian y Collarosi, de Paris. Como escultor se formó bajo la influencia de Pueche.



Fot. R. Mesa.

Vente de bois.

FERIA DE MADERAS.

Timber Market.

Las maderas vienen por el río en balsas. En el desembarcadero que está
à la vista se ha establecido una feria semanal.



Fot. B. de la Calle.

La nouvelle Cathédrale.

INTERIOR DE LA NUEVA CATEDRAL.

Esta vista muestra el estado en que están los trabajos de construcción de la nueva Catedral.

Interior of the new
Cathedral.



Fot. R. Mesa.

Maison particulière.

CASA PARTICULAR.

Esta coquetísima quinta es la residencia particular del Sr. M. Badian, Vice-Cónsul británico.

Residence of the
British Vice-Consul.



Fot. B. de la Calle.

Asile de mendiants.

CASA DE MENDIGOS.

Asylum for the Poor.

Es un espacioso establecimiento donde pueden albergarse todos los mendigos del Distrito pues tiene capacidad. En la actualidad hay 280 asilados.

DIRECTORIO DE MEDELLIN.

A

Alejandro Echavarría é Hijo, Comerciantes por mayor.
Apolinar Villa & Cía., Comerciantes por mayor.
Almacén Universal, Ferretería y Maquinaria.
Almacén Americano, Ferretería y Maquinaria.
Almacén Británico, Ferretería y Maquinaria.
Abraham Moreno & Hermanos, Libreros y Comisionistas.
Angel M., & Cía., Comerciantes.
Alonso Angel é Hijos, Ferretería y Maquinaria.
Alejandro Toro V., Artículos franceses.
Alejandro Arango V., Comerciante por mayor.
Alonso de Toro y Cía., Comerciantes por mayor.
Antonio Jaramillo R., Comerciante.
Aguirre & Sanín, Comerciantes.
Angelina y Leonor Molina, Artículos franceses y modas.
Angel, Posada & Cía., Artículos para minas.
Arango R. Hermanos, Comerciantes.
Aristides Ramírez, Artículos para hombres.
Antonio J. Cano, Librería y Papelería.
Arango & Arbeláez, Artículos nacionales.
Aurelio Márquez O., Cigarrería y Abarrotes.
Antonia M. Montoya, Mercancías al detal.
Ana de Saldarriaga, Artículos de moda al detal.
Ana Rosa Isaza, Artículos de moda al detal.
Angel, Jaramillo & Cía., Banqueros y comisionistas.
Angel, Diaz & Cía., Comerciantes.
Arturo Botero M., Hacendado.
Agencia Pérez, Comisiones en general.
Antonio J. Montoya, Abogado.
Avelino Agudelo, Abogado.
Alejandro Botero U., Abogado.
Alfonso Castro, Médico-Cirujano.
Avelino Saldarriaga, Médico-Cirujano.
Alejandro López. I. C., Ingeniero civil y de minas.
Antonio J. Pérez L., Cirujano-Dentista.
Abel Uribe J., Cirujano-Dentista.

B

Bermúdez & Saldarriaga, Comerciantes.
Bernabé Hernández, Comerciante por mayor.
Berrio, Gaviria & Cía., Comerciantes por mayor.
Betancures & Cía., Comerciantes.
Buen Tono (Gonzalo Mejía T.), Artículos de modas.
Boteros & Cía., Banqueros y Hacendados.
Benedicto Correa, Hacendado.
Botica Junín (Ramón y J. B. Peláez), Despacho de fórmulas.
Botica de Peña (Ismael Peña), Despacho de fórmulas.
Botica San Jorge, Despacho de fórmulas.
Botica Colón (José Tórres), Despacho de fórmulas.
Botica Cruz Roja, Despacho de fórmulas.
Botica Restrepo, Despacho de fórmulas.
Botica Pasteur (Dr. J. M. Tobón U.), Despacho de fórmulas.
Banco de Sucre, Negocios de banca.
Banco Republicano, Negocios de banca.
Baltazar Botero U., Abogado.
Braulio Mejía, Médico-Cirujano.
Baltazar Ochoa, Médico-Cirujano.
Benjamín de la Calle M., Fotógrafo.

C

Carlos Restrepo & Cía., Comerciantes por mayor.
Climaco Toro V., Comerciante por mayor.
Cortés, Duque & Cia., Fabricantes de telas.
Camilo E. Quijano é Hijo, Comerciantes.
Clodomiro Diaz G., Comerciante.
Carlos Fernández E., Comerciante.
Carlos F. Sañudo, Artículos para hombres.
Cervecería Tamayo (José A. Tamayo R), Fábrica.
Cervecería Antioqueña, Fábrica.
Compañía Unida del Zancudo, Empresa minera.
Carlos Martínez C., Agente y comisionista.
Carlos C. Amador, Empresario.
Carlos A. Molina, Librería y Papelería.

César Uribe, Comerciante.
Castor Arango, Artículos fabricados en el país.
Camila Robledo de S., Artículos de moda.
Carlos Montoya G., Comerciante.
Conrado y Max. Siegert, Mercancías al detal.
Clementina Trujillo, Artículos de moda.
Carlos Bimberg, Cónsul de Alemania.
Camilo C. Restrepo, Ingeniero Civil.
Carlos Cock, Ingeniero Civil.
Compañía General de Seguros, Seguros en general.
Cárdenas Hermanos, Comerciantes.
Carlos de la Cuesta, Ingeniero de minas.
Carlos Isaza Z., Cirujano-Dentista.
Carlos H. Célis (Botica), Despacho de fórmulas.
Clodomiro Ramírez, Abogado.
Climaco A. Palau, Abogado.

D

Daniel Uribe del Valle, Abogado y comisionista.
David E. Arango & Cía., Joyería.
Daniel Toro & Cía., Comerciante por mayor.
Domingo A. Duque, Mercancías al detal.
De Bedout Hermanos & Cía., Agentes de trasportes.
Daniel Gil P., Comerciante.
Dirección del Zancudo, Compañía minera.
Droguería Central (Roberto Restrepo & Cía.), Droguistas por mayor.
Droguería de Restrepo & Peláez, Droguistas por mayor.
Droguería Francesa (Restrepo & Tamayo), Droguistas por mayor.
Droguería de Hijo De Pastor Restrepo & Cía., Droguistas por mayor.
Droguería Antioqueña, Droguistas por mayor.
De Acevedo Isaza & Cía., Agentes de trasportes.

E

Eusebio A. Jaramillo & Cía., Calzado americano.
Escobar & Cía., Librería y Papelería.
Escobar & Cía., Casa editorial.
Emilio Correa C., Mercancías.

Eugenio M. Soto é Hijo, Sombrerería.
El Abanico (Isabel y Ana Vásquez), Artículos de moda.
El Guante Blanco (Villa, Gaviria & Cía., Artículos franceses y de moda.
El Salón Rojo, Almacén de modas y novedades.
Elias Moreno, Mercancías.
Elena de Muñoz, Artículos de moda.
Ernestina Villegas de S., Mercancías al detal.
Elisa Parra, Mercancías al detal.
Emilia Ochoa, Mercancías al detal.
Escobar & Cía., Exportadores.
Eduardo Vásquez J., Hacendado.
Esteban Posada B., Comerciante.
E. Trujillo & Cía., Fabricantes de bebidas gaseosas.
Emilio Quevedo & Cía., Despacho de fórmulas.
Estanislao B. Zuleta, Abogado.
Eladio Ochoa, Abogado.
Eduardo Zuleta, Médico-Cirujano.
Efraín López de Mesa, Médico-Cirujano.
Emilio Quevedo A., Médico-Cirujano.
Emilio Jaramillo G., Médico-Cirujano.
Enrique Olarte, Arquitecto.
Emilio A. Caro, Cirujano-Dentista.
Eduardo Fernández E., Mercancías.
Ernesto Coudreau, Agente.

F

Felix de Bedout, Casa-editorial-Tip. del Comercio.
Felix de Bedout, Librería y Papelería.
Francisco N. Jaramillo é Hijos, Mercancías.
Fernando Fernández E., Mercancías.
Felix Correa U., Mercancías.
Federico Vásquez U., Hacendado.
Francisco A. Cano, Pintor y Escultor.
Fernando Vélez, Abogado.
Fernando Vélez, Cónsul de España.
Francisco E. Tobar, Abogado.
Francisco Echeverri, Abogado.
Francisco Arango, Médico-Cirujano.
Francisco A. Uribe M., Médico-Cirujano.
Francisco A. González, Ingeniero de minas.

Felipe B. Gómez é Hijos, Cirujanos-Dentistas.
Florencio Isaza Z., Cirujano Dentista.
Flórez, Toro & Cía., Comerciantes.

G

Gavfria Hermanos & Cía., Comerciantes.
Gabriel Latorre & Hermano, Comerciantes.
Gonzalo Mejía T., Comerciante.
Gallón Hermanos & Cía., Exportadores.
Gabriel Mejía, Abogado.
Gil J. Gil, Médico-Cirujano.
Gonzalo Escovar, Fotógrafo.
Guillermo Olarte, Cirujano Dentista.
Germán Escobar G., Mercancías al detal.

H

Hijo de Pablo Lalinde & Cía., Comerciantes por mayor.
Hijos de Fernando Restrepo & Cía., Comerciantes por mayor.
Hijos de Miguel Navarro & Cía., Comerciantes.
Hijo de Juan C. Toro & Cía., Artículos de moda.
Hijos de J. M. Arango & Cía., Comerciantes.
Hijos de Felix A. Correa, Exportadores.
Hijos de Wenceslao Restrepo, Comerciantes.
Hijos de Ricardo López S., Comerciantes.
Hijos de Pastor Restrepo & Cía., Droguería y Almacén de modas.
Hernández & Cía., Comerciantes por mayor.
Heiniger & Bachman, Joyería y Relojería.
H. Medina & Cía., Comerciantes por mayor.
Heliodoro Mejía R. & Hnos., Comerciantes.
Hulsman & Reiniken, Agentes.
Harold B. Meyerheim, Agente.
Hijos de Diego Escobar O., Fábrica de café molido.
Hotel Europa, Hotel y Restaurante.
Hotel América, Hotel y Restaurante.
Hotel Victoria, Hotel y Restaurante.
Hotel Paris, Hotel y Restaurante.
Hotel Medellín, Hotel y Restaurante.
Hotel Marina, Hotel y Restaurante.
Hotel Milan, Hotel y Restaurante.
Hotel Escovares, Hotel y Restaurante.
Horacio M. Rodríguez, Arquitecto.
Isaias Cuartas, Abogado.

J

Juan E. Olano é Hijos, Comerciantes por mayor.
Juan E. Olano é Hijos, Fábrica de fósforos y bujías.
Jacinto Arango & Cía., Comerciantes por mayor.
José J. Toro U. é Hijo, Comerciantes.
Juan C. Uribe é Hijos, Comerciantes.
J. Escobar & Cía., Comerciantes y Exportadores.
Julio Restrepo W., Comerciante.
J. Jaramillo & Cía., Sombrerería Inglesa.
J. Jaramillo & Cía., Comerciantes.
Jesus M. Tamayo, Comerciante.
J. M. Martínez & Cía., Comerciantes.
José M. del Valle, Comerciante.
Joaquín Misas, Comerciante.
J. Baltazar Melguizo, Librería.
Juvenal y Luis Moreno & Cía., Comerciantes.
Justiniano D. Villa, Comerciante.
Julio Galvis, Artículos para hombres.
José J. Gutiérrez y E. Greiffenstein, Comerciantes al detal.
Juvenal Villa, Comerciante.
Julio Misas, Comerciante.
Justo P. Gallo é Hijos. Farmacia.
Jesus S. Mejía, Comisionista en ganados.
Jaramillo, Villa & Cía., Artículos de moda.
Jesus M. Jaramillo, Artículos de moda.
Julian Vásquez U., Comerciante.
José Maria Uribe G., Comerciante.
Juan de Dios Ochoa, Artículos religiosos.
Julio Rojas, Artículos del país.
Julio Correa U., Comerciante.
Julio Restrepo N., Comerciante.
Jesus M. Mora, Ferretería.
Juan B. Henao, Comerciante.
Jesus M. Puerta é Hijos, Comerciantes.
Justiniana Parra de D., Artículos de moda.
J. Miguel Alvarez, Agente.
Jaramillo Mejía & Cía., Agentes.
José Vicente Isaza, Agencia de negocios.
Jesus M. Macías, Agencia y Comisiones.
Julian Escobar é Hijos, Comerciantes.
José J. Martínez, Comerciante.

Jaramillo Hermanos & Cía., Agencia de transporte.
Justiniano Montoya, Abogado.
Juan de D. Mejía, Abogado.
José S. Escobar, Abogado.
José J. Hernández, Abogado.
Juan E. Martínez, Abogado.
Justiniano Macia, Abogado.
Julio Ferrer, Abogado.
Jesus Rendón, Abogado.
Jesus M. Trespalacios, Abogado.
Jorge E. Delgado, Médico-Cirujano.
Juan B. Montoya y Flórez, Médico-Cirujano.
José V. Maldonado, Médico-Cirujano.
José M. Tobón U., Médico-Cirujano.
Juan de D. Uribe G., Médico-Cirujano.
Julio Restrepo A., Médico-Cirujano.
Juan B. Londoño, Médico-Cirujano.
Julio Uribe S., Cónsul de Francia.
José M. Jaramillo Mz., Ingeniero civil.
Juan de la C. Posada, Ingeniero de Minas.
José Fernando Restrepo, Cirujano-Dentista.
Julio C. Villa Salom, Cirujano-Dentista.

L

L. Mejía S. & Cía., Comerciantes por mayor.
Lucrecio Vélez & Cía., Comerciantes por mayor.
Leocadio M. Arango & Cía., Joyería y Máquinas de coser.
Luis Olarte A. é Hijos, Comerciantes por mayor.
Luis Olarte A. é Hijos, Sombrerería Francesa.
Luis Ochoa Santamaría, Comerciante.
Luis F. Toro, Artículos de fantasía.
Londoño Hermanos & Cía., Comerciantes-Exportadores.
Laureano Merino é Hijos, Artículos de moda.
Leonidas Moreno, Artículos de moda.
Luis de Greiff & Cía., Calzado.-Exportadores de sombreros.
Lisandro Ochoa, Comerciante.
Lucas López, Comerciante.
Liberia Rodríguez, Artículos de moda.
Luis M. Botero é Hijos, Banqueros-Agents.
Luis Saldarriaga, Hacendado.
Luis Grisales, Comerciante.

Luciano Restrepo P., Agente-Comisionista.
Lisandro Vélez, Agente-Comisionista.
Libardo López, Abogado.
Luis E. Villegas, Abogado.
Lisandro Restrepo, Abogado.
Leocadio Lotero, Abogado.
Luis A. López, Médico-Cirujano.
Luis A. Isaza, Ingeniero civil.
Luis G. Johnson, Ingeniero civil.
Luis Tisnés, Ingeniero civil.
Leopoldo Villa, Ingeniero civil.
Lisandro Posada B., Médico-Cirujano.
Luis Restrepo M., Comisionista.

M

M. Restrepo & Cía., Comerciantes por mayor.
Mesas Hermanos & Cía., Comerciantes por mayor.
Morenos & Cía., Comerciantes por mayor.
Mejía & Echavarría, Comerciantes-Exportadores.
Manuel J. Velásquez R., Comerciante.
Manuel T. Toro, Comerciante.
Macario Restrepo, Comerciante.
Mercedes Ródas de Villa, Artículos de moda.
Manuel J. Alvarez C. & Cía., Agencia de negocios.
María T. Gavría de V., Artículos de moda.
Mariano Tobón, Comerciante.
María J. Prieto, Artículos de moda.
María F. Muñoz, Artículos de moda.
Maurice Badian, Agente.
Manuel J. Soto é Hijos, Hacendados.
Manuel A. Vélez é Hijos, Comerciantes.
Manuel Molina V., Abogado.
Mirócleles Durango, Abogado.
Manuel Sencial, Abogado.
Manuel M. Toro, Abogado.
Maurice Badian, Vice-Cónsul Británico.
Melitón Rodríguez, Fotógrafo.
Manuel M. Bónis, Abogado.

N

Nolasco Betancur é Hijos, Comerciantes por mayor.
Nicolás Tamayo G., Comerciante.
Nicolás Mendoza, Abogado.

O

Ortíz & Cía., Cigarrería.

P

Pascual Uribe é Hijos, Comerciantes por mayor.
 Pedro A. Vélez V., Artículos de fantasía.
 Paulo E. Uribe del Valle, Comerciante.
 Pascual Merino H., Comerciante.
 Posada & Tobón, Fábrica de bebidas gaseosas.
 Pablo E. Vásquez T., Hacendado.
 Posada & González, Agencia de minas.
 Posada & Gonzalez & Alvarez, Fundición de metales.
 Pablo E. Jaramillo, Comisionista en ganados.
 Próspero é Israel Tobón, Agencia de trasportes.
 Próspero Almazán, Comisionista y Agente.
 Pastor Gavría U. (Botica de los Isazas), Farmacia.

R

R. Echavarría & Cia., Comerciantes por mayor.
 Rafael A. Pérez, Comerciante.
 Roberto Escobar M., Comerciante.
 Ricardo Mesa, Comerciante.
 Ricardo Mejía O., Artículos para hombre.
 Rosario H. de Tejada, Artículos de moda.
 Rafael Posada V., Loza.
 Restrepos & Cía., Banqueros.
 Rubén M. Arcila, Comisionista.
 Rafael Londoño, Comerciante.
 Roberto Restrepo & Cía., Drogueria por mayor.
 Restrepo & Peláez, Drogueria por mayor.
 Rafael Herrán, Ingeniero eléctrico.
 Rafael Mesa, Fotógrafo.
 Roberto Vélez R., Arquitecto.
 Ramón Lince P., Cirujano-Dentista.
 Rafael Alvarez U., Cirujano-Dentista.

S

S. Uribe & Cía., Comerciantes por mayor.
 Sombrerería Francesa, Sombrerería y artículos para hombres.

Sombrerería Inglesa, Sombreros en general.
 Sombrerería Elegante, Sombreros en general.
 Silverio Mejía, Comerciante.
 Sánchez Hermanos, Comerciantes al detal.
 Sierra, Vásquez & Cía., Comerciantes en licores.
 Salvador López de Mesa, Joyería y Relojería.
 Samuel Velilla, Abogado.
 Sylas Wright, Cónsul de los Estados Unidos.

T

Teodoro Gast, Sombrerería.
 Tracey Brothers, Agentes.
 Tomás M. Jaramillo é Hijos, Comerciantes-Exportadores.
 Teodomiro Castrillón, Médico-Cirujano.
 Tomás Quevedo Alvarez, Médico-Cirujano.

U

Uribe Ruiz Hermanos, Comerciantes por mayor.
 Uribe Gómez & Cía., Comerciantes por mayor.
 Uribe N. Hermanos, Comerciantes.

V

Vásquez Hermanos & Cía., Hacendados.
 Vélez R. Hermanos, Comerciantes por mayor.
 Villa, Gavría & Cía., Artículos de moda.
 Vélez Q. & Cía., Comerciantes.
 Virginia Arango P., Artículos de moda.
 Vicente Vasco, Mercancías al detal.
 Velásquez & Echeverri, Mercancías al detal.
 Vásquez, Correas & Cía., Banqueros-Exportadores.
 Vicente Villegas U., Abogado.
 Vespaciano Peláez, Médico-Cirujano.
 Vicente B. Villa, Ingeniero eléctrico.
 Wenceslao Uribe, Comerciante al detal.

Z

Zacarias Cock B., Abogado.



Ed. Victor Sperling
Leipzig - Alemania